

Frisch auf den Tisch

Familie Wilkendorf züchtet Forellen





INKL. FLUG
AB/BIS
DÜSSELDORF

VOM RHEIN AN DIE RELING



ITALIEN - MALTA
BALEAREN - SPANIEN
FRANKREICH

JUNI - SEPTEMBER 2016°

MSC POESIA
7 NÄCHTE

AB € 839,- p.P.*



MSC
KREUZFAHRTEN

NOT JUST ANY CRUISE

Buchungen: Reisebüro Weitmar Nonn, Hattinger Str. 330, 44795 Bochum, Tel. 0234 - 45 18 38

*MSC SPECIALS anwendbar bei Neubuchung bis 15.05.2016, vorbehaltlich Verfügbarkeit.

°Termine teilw. mit Saisonzuschlag.

Veranstalter: MSC Cruises S.A, Avenue Eugène-Pittard 40, 1206 Genf (Schweiz).

Wir vor Ort

Inhaltsverzeichnis

Thema vor Ort

Frisch auf den Tisch	Seite	4- 5
Streit um Bürgerbüros	Seite	5
Verschiedene Facetten von „Willkommenskultur“	Seite	20-21

Aktuelles vor Ort

Neue Pläne für Edeka-Markt	Seite	7
Die Bagger rollen wieder	Seite	8
Klondike für Kohle	Seite	11
Frühjahrsputz im Park	Seite	16
Der Sonne so nah	Seite	19

Vereine vor Ort

„Nicht mehr bereit“	Seite	9
125 Jahre - und heiß wie eh und je	Seite	13

Bildung vor Ort

Moritz, der Erfinder	Seite	12
----------------------	-------	----

Kultur vor Ort

Die besten Künstler des Figurentheaters	Seite	22
---	-------	----

Apotheken Notdienste

Seite	9
-------	---

Gottesdienste

Seite	10
-------	----

Kurz und Knapp

Seite	14
-------	----

Rätsel

Seite	18
-------	----

Sudoku

Seite	19
-------	----

Termine vor Ort

Seite	23-26
-------	-------

Oma Berti

Seite	27
-------	----

Impressum

Seite	27
-------	----

Vorwort

Liebe Weitmarer und Eppendorfer,



endlich Frühling. Der April hat uns schon einige Sonnentage beschert, so kann es im Mai gerne weitergehen. Es ist die Zeit, in der es viele Menschen wieder raus in die Natur zieht. Wenn Sie es auch ins Weitmarer Holz zieht, nehmen Sie sich vor Tagesbrüchen in Acht. Warum? Wir haben es für Sie mal sorgfältig recherchiert. Ebenso den perfekten Tipp, wenn Sie gerne Fisch essen, oder wie schön das Wandern im eigenen Stadtteil sein kann - erst Recht, wenn der Müll schon von Ehrenamtlichen beseitigt wurde. Und für die (hoffentlich wenigen) Regentage im Mai bietet nicht nur Europas größtes Puppenfestival den einen oder anderen interessanten Programmhöhepunkt.

Dies ist nur eine Auswahl der Themen, die Sie in der neuen Vor-Ort-Ausgabe finden. Natürlich beschäftigt uns auch weiterhin die geplante Flüchtlingsunterkunft an der Rathenaustraße an der Grenze von Weitmar und Eppendorf. Dort gibt es aus Sicht der Anwohner anscheinend nur schwarz oder weiß. Aber wie schon im April an dieser Stelle geschrieben, bleiben wir bei unserer Meinung: Eigentlich ist es das Mindeste, was Menschen tun können: Nämlich denen, die helfen wollen, es nicht noch schwerer zu machen.

Viel Spaß bei der Lektüre!

Wir sehen uns VorOrt.
Herzlichst,



Michael Hinz Kaspar Kamp

175

Möbel Rumberg
JUBILÄUMSANGEBOTE

SONDERAUSSTELLUNG der Firma Scholtissek

rumberg
die möbelcollection

Kemnader Straße 327-329
44797 Bochum
Fon 0234 - 979 330 • Fax 0234 - 793 929
www.moebel-rumberg.de

Mo. - Fr. 10:00 - 18.30 Uhr • Sa. 10:00 - 16:00 Uhr
Kundenparkplatz

Thema vor Ort

Fischzucht am Rande des Weitmarer Holz

Familie Wilkendorf züchtet auf ihrem Hof Forellen - Für Angler und das eigene Restaurant

Eben noch zappelte die prächtige Regenbogenforelle im Kescher, im nächsten Moment brutzelt sie schon auf dem Grill. Auf ihrem Hof verkauft die Familie Wilkendorf Forellen, saisonal auch Saiblinge und Aale. Und wer es ganz sportlich mag, kann an einem der beiden Teiche sein Mittagessen sogar selber angeln.

Spaziergänger wissen dieses schöne Fleckchen sehr zu schätzen: Am Rande des Weitmarer Holz, umgeben von Wald, einem Wildgehege und dem Knöselsbach ist der Forellenhof eingebettet in ein Landschaftsschutzgebiet. Vor über 20 Jahren kaufte die Familie Wilkendorf das Land, welches als landwirtschaftliches Grundstück deklariert war. „Wir brauchten



Platz für Pferde“, erzählt Inhaberin Sabine Wilkendorf (Foto). Ihr Wohnhaus war einst eine



Kornmühle, Wasser gab es also ausreichend. Und die Angelteiche existierten bereits seit den 1950er Jahren. Professionell bewirtschaftet wurden sie allerdings nie. Wilkendorfs Sohn Roger trieb sich schon als Kind gerne bei dem älteren Ehepaar herum, das damals die Teiche gepachtet hatte – und entdeckte so seine Leidenschaft. Nach dem Tod der Pächter übernahmen die Wilkendorfs die Teiche. „Wenn mein Sohn damals nicht gesagt hätte, dass er dabei ist, hätten wir dieses Projekt nie gestartet“, sagt die Chefin. Vier

Jahre lang dauerte es, bis sie alle erforderlichen Genehmigungen für ihre Teichwirtschaft mit Fischmanufaktur eingeholt hatten und durchstarten konnten. Tier- und Umweltschutz, Hygieneauflagen, Wassertechnik, die Regulierung der Zuflüsse zu den Teichen, die Fischaufzucht, Fischhälterung, Schlachten, die Weiterverarbeitung der Fische, und und und. „Wir mussten unheimlich viele Dinge nachweisen“, sagt Wilkendorf, die natürlich ihren Angelschein machen musste, denn: „So einen Hof mit Haltung, Schlachtung und

HTC VIVE

DAS TOR ZUR VIRTUAL REALITY STEHT IN BO-WEITMAR

Erlebe es selbst!

Teste bei uns **kostenlos* für 20 Minuten** das **einzigartige virtuelle System der HTC VIVE.**

www.Silicon-Computer.de/HTC-Vive



*gilt nur in Verbindung mit dem Kauf eines Gaming-PC mit OS Pro Installation bei Silicon-Computer. Für einen 30 Minuten Test berechnen wir 50,00 €. Termine nach Vereinbarung.

www.Reininghaus-Seifert.de seit 1897

<p>TISCHLEREI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tischlermeisterbetrieb • Möbel nach Maß • Treppenbau • Innenausbau • Neue CNC-Technik 	<p>BESTATTUNGEN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erste Bestattermeisterin in Bochum • Erster und einziger Meisterbetrieb in Bochum-Stiepel mit: • Eigener Trauerhalle • Eigenen Verabschiedungsräumen 	<p>RESTAURATIONEN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Geprüfte Restauratoren im Tischlerhandwerk • Aufarbeitung • Instandsetzung • Mit alten Werkstoffen und Farben

Tel.: (02 34) 4710 97 Kenneder Str. 86, 44797 Bochum

Thema vor Ort



Räucherei kann man ohne doch nicht glaubhaft führen.“

Die sogenannten Setzlinge, die Jungfische, kaufen Wilkendorf bei einem Züchter in der Eifel. In knapp zwölf Wochen ist eine Regenbogenforelle tellergroß. Dann wird sie entweder geschlachtet, in den Angelteich gesetzt, frisch oder geräuchert im Restaurant oder dem Hofladen zum Verkauf angeboten. „Morgens wird geschlachtet. Wenn diese Tiere ausverkauft sind, schlachten wir erst wieder bei Bedarf“, erklärt Wilkendorf. Aus der Hälterung, großen, rechteckigen Aufzuchtbecken, wird der Nachschub geholt. „Bei uns steht das Essen vielleicht nicht innerhalb von 15 Minuten auf dem Tisch, dafür erhalten unsere Gäste ein Produkt, das es frischer nicht geben kann.“

Der Forellenhof ist mehr ein zeitintensives Hobby, als ein gewinnbringendes Geschäft. Wilkendorfs besitzen ein Autohaus, in dem das Geld verdient wird. Die Fischmanufaktur ist vielmehr ein Herzensprojekt, das von äußeren Einflüssen stark abhängig ist. Überschwemmungen haben dem Hof zuletzt stark zugesetzt, alles war verschlamm-

Laichen im Frühjahr die Frösche, muss der Forellenhof einige Wochen pausieren. Um den Froschlaich nicht zu gefährden, darf Roger Wilkendorf das Wasser nicht ablassen, kann also die Becken nicht reinigen. Eine Auflage des Tierschutzes. Auch der Sommer bringt seine Tücken. „Forellen sind sehr empfindlich. Wenn das Wasser zu warm ist, schließen wir, bis sich alles wieder eingependelt hat.“

Wenn Roger Wilkendorf nicht im Autohaus arbeitet, ist er rund um die Uhr bei seinen Fischen im Einsatz. Er ist der Räuchermeister, kontrolliert das Wasser und die Zuflüsse, bewacht die Aufzucht und die Weiterverarbeitung. Dabei verlässt er sich ganz auf sein Gefühl und die jahrelange Erfahrung. „Letztens bin ich nachts um vier Uhr noch mal raus. Es hatte viel geregnet, und ich habe mir wegen des Wasserstandes Sorgen um die Tiere gemacht. Forellen sind schnell gestresst, da kann man nicht einfach einen Computer einsetzen und alles automatisch laufen lassen.“

Forellenhof Wilkendorf, Blankensteiner Str. 357

www.forellenhof-wilkendorf.de



Lanwehr Heizöl

MINERALÖL

Tel.: 02302/91 4250

Witten • Liegnitzer Straße 42

Neue Leitungen

Der erste Kreisverkehr in Eppendorf ist fertig, schon folgen die Baumaßnahmen für den nächsten: Wie berichtet, soll Anfang 2017 der Kreisverkehr Am Thie/Schützenstraße gebaut werden. Vorher erneuern die Stadtwerke die Strom-, Gas- und Wasserleitungen.

Die Arbeiten haben bereits begonnen und sollen bis November dauern. Die Leitungs-erneuerungen haben in der Einmündung Am Thie/Schüt-

zenstraße begonnen und nehmen auf rund 200 Metern bis zur Schützenstraße ihren Lauf. Die Schützenstraße wurde dafür von Eppendorf in Richtung Innenstadt als Einbahnstraße eingerichtet. Ein Zustand, der anhalten wird. Denn die Leitungsarbeiten müssen auf beiden Seiten durchgeführt werden, daher wird der Verkehr bis November nur in Richtung Innenstadt fließen können. Umleitungen sind eingerichtet

Besser grillen.






Fabian Lenk und
Metzgermeister
Uwe Hanstein

REWE Lenk

Frisch und freundlich. Immer in Ihrer Nähe!

Eppendorf, Am Thie 9



Herzlich willkommen in Bochum-Höntrop

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1976
Wohnfläche	ca. 86 m ²
Zimmer	3,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	84,5 kWh/(m ² a)
Energieträger	Strom

Kaufpreis € 89.900,--

zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Die Lage spricht für sich in Bochum-Weitmar-Mark

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1973
Wohnfläche	ca. 68 m ²
Zimmer	3,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	159,0 kWh/(m ² a)
Energieträger	Heizöl

Kaufpreis € 84.000,--

zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Für Ihre Familie nur das Beste in Bochum-Linden

Objektart	Doppelhaushälfte
Baujahr	1987
Wohnfläche	ca. 160 m ²
Zimmer	5,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	211,0 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	G

Kaufpreis € 345.000,--

zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Das Ziel vor Augen in Bochum-Eppendorf

Objektart	freist. Einfamilienhaus
Baujahr	1964
Wohnfläche	ca. 173 m ²
Zimmer	5,5
Energiebedarfsausweis	
Bedarfskennwert	246,4 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	G

Kaufpreis € 399.000,--

zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Abriss erfolgt in Bochum-Weitmar-Mark

Objektart	Neubau-Eigentumswohnungen
Wohnfläche	ca. 102 m ² - ca. 115 m ²
Zimmer	3,5 und 4,5
	nur 6 Einheiten
	Fußbodenheizung
	Aufzug
	Balkon / Terrasse
	Garage / Außenstellplatz

Kaufpreis ab € 275.900,--

keine zusätzl. Käuferprovision



Baubeginn erfolgt in Bochum-Eppendorf

Objektart	Neubau-Eigentumswohnungen
Wohnfläche	ca. 91 m ² - ca. 117 m ²
Zimmer	2,5 - 3,5
	KfW70-Standard
	Videogegensprechanlage
	Fußbodenheizung
	Tiefgaragenstellplatz
	Aufzug

Kaufpreis ab € 259.900,--

keine zusätzl. Käuferprovision



Geben auch Sie Ihre Immobilie in die richtigen Hände.

Marktgerechte Bewertung

Präsentation, die begeistert

Vermarktung auf höchstem Niveau

Die richtigen Kontakte

Diskret und zuverlässig

Erzielung des optimalen Kaufpreises

ImmobilienDienst der Sparkasse Bochum GmbH

Dr.-Ruer-Platz 5
44787 Bochum

Tel.: 0234 611-4813/4820

Fax: 0234 611-4890

www.s-immobiliendienst.de

Neue Pläne für Edeka-Markt

Verwaltung plant, den Markt deutlich größer bauen zu lassen – Widerstand angekündigt

Wird der geplante Edeka-Markt in Weitmar-Mark doch größer als geplant? Eine neue Beschlussvorlage der Stadtverwaltung soll dem Lebensmittelunternehmen einen Markt zusichern, der deutlich größer ist, als politisch vorgesehen. Die Aufregung bei den Gegnern ist groß. „Wir sind weiter dagegen“, sagt Jürgen

1.500 qm + 500 qm

Fuhrmann von der Interessengemeinschaft Weitmar-Mark-Stiepel, einem Zusammenschluss von Anwohnern und Einzelhändlern aus der Umgebung.

Während die Bürger um ihre Lebensqualität fürchten, haben die ansässigen Einzelhändler Angst vor Umsatzeinbußen. Die Bezirksvertretung Südwest hatte daher schon vor längerer Zeit das Bauvorhaben von Edeka an der Karl-Friedrich-Straße auf maximal 1.500 qm Verkaufsfläche begrenzt (VorOrt berichtete) – inklusive Super-

markt und Shopping-Meile für weitere kleinere Läden. Zudem gab es weitere Auflagen. Dies wurde auf einer ersten Bürgerversammlung - im Beisein der Edeka-Gebietsleiterin Expansion - auch so wiederholt.

Damit schien es, als habe Edeka seinen Widerstand aufgeben und sich von den ursprünglichen Vorhaben (geplant waren mal 3.000 qm) verabschiedet. Doch der städtische Ausschuss für Wirtschaft, Verkehr und Stadtentwicklung hat die Entscheidung der Bezirksvertretung kassiert und die Verwaltung hat einen neuen Beschluss auf den Weg gebracht, der zunächst der Bezirksvertretung als beratendes Gremium vorgelegt wurde.

Darin heißt es unter anderem, dass der Supermarkt nun 1.500 qm Verkaufsfläche haben soll und weitere 500 qm als Shopping-Meile ausgewiesen werden. Auch weitere Auflagen wurden gekürzt oder ganz gestrichen. Und für die Gebietserweiterung des Marktes, womit die Grenzen des verbindlichen



Der neue Entwurf der Verwaltung.

Masterplans Einzelhandel in einem Wohngebiet überschritten würden, soll die Stadt ein Sondergebiet ausweisen. Anwohner und Einzelhändler sind sauer. „Die Stadt drückt hier beide Augen zu“, sagt Fuhrmann von der Interessengemeinschaft. „Wir sind nicht gegen einen

Edeka-Markt, aber wir wollen ihn auch nicht in diesen großen Dimensionen. Wir werden so lange dagegen vorgehen, bis alle unsere zur Verfügung stehenden Mittel ausgeschöpft sind“, betont Fuhrmann. Auch eine Klage sei denkbar.

HOOSE
BEDACHUNGEN
Qualität aus Tradition seit 1919
Tel. 0234 / 49 22 77 • www.hoosedach.de

Ist mein Dach noch in Ordnung? Lohnt sich für mein Dach der Einbau einer Solaranlage?

Wir beraten Sie gerne!

Dachdeckermeister • Solarteuer • Gebäudeenergieberater

G m b H - B o c h u m

■ Solartechnik
■ Heiztechnik
■ Sanitärtechnik

Tel: 0234/791069 www.jung-bochum.de

Jung empfiehlt Energietechnik von Weishaupt

- weishaupt -

Aktuelles vor Ort

Die Bagger rollen wieder

Ende der Arbeiten am Tagesbruch – Neue Kreuzung am Barlachweg

Mit den warmen Temperaturen steigt das Baustellen-Aufkommen in der Stadt. Zwei größere Maßnahmen betreffen in den kommenden Wochen und Monaten Weitmar und Eppendorf (Kreisverkehr S. 5). Nach monatelangen Arbeiten auf der Stensstraße ist der Tagesbruch beseitigt und wird die Sperrung aufgehoben. Doch lange wird der Durchgangs-

verkehr dort nicht rollen. „Ab dem 9. Mai soll der Umbau des Kreuzungsbereichs Barlachweg/Stensstraße zur Wasserstraße beginnen“, sagt Torsten Schlimm vom Tiefbauamt. Die Kreuzung ist ein Knotenpunkt, erst Recht seit dem Ausbau der A 448. Nach langen Planungen soll er nun entzerrt werden. Das heißt: Der Barlachweg bekommt eine direk-

te Zufahrt zur Wasserstraße und nicht, wie bisher, über die Stensstraße. Es werden zudem Haltestellen verlegt und Radwege neu angelegt, um den Verkehr auf der Stens- und Wasserstraße zu entzerren. „Wir rechnen mit einer Bauzeit von zweieinhalb bis drei Monaten“, sagt Schlimm. Der Kreuzungsbereich Barlachweg/Stensstraße bleibe so lange gesperrt.

Auch die Arbeiten an dem RVR-Radweg schreiten voran. Erste Maßnahmen zur Untertunnelung der Hattinger Straße in Höhe Wasserstraße haben begonnen. Momentan werden noch Versorgungsleitungen ausgegraben und an anderer Stelle verlegt. Der eigentliche Durchbruch könnte im Sommer folgen. www.bochum.de/bau-stellen



Xperio

Meine absolute
LIEBLINGSFARBE!
UND IHRE?

Genießen Sie den Frühling
mit der coolen
Sonnenbrillenkollektion 2016.

kock
BRILLEN
... herzlich gern

Gutes Sehen genießen
www.kock-brillen.de

Brenscheder Str. 49 • 44799 Bochum • Tel 02 34 / 9 04 85 67
Markstr. 419 • 44795 Bochum • Tel 02 34 / 46 01 94

Herzensprojekte

Stadtwerke stellen 500.000 Euro zur Verfügung

Die Stadtwerke vergeben wieder Sponsorengelder. Auch aus Weitmar und Eppendorf haben sich erneut Vereine, Institutionen und Organisationen beworben, um als Bürgerprojekt ausgewählt zu werden. Pro Jahr stellt der Energieversorger dafür insgesamt 500.000 Euro zur Verfügung, über die Vergabe stimmen die Bürger im Internet ab.

In den vergangenen Jahren wurden so fast 150 Bürgerprojekte gefördert, auch der Südwesten hat profitiert: in Weitmar etwa die Billard-Spieler vom DBC Bochum oder die Messdiener der Franziskus-

Gemeinde, die mit dem Geld ihren Gruppenraum renoviert und neu eingerichtet haben. In Eppendorf hat unter anderem der Heimatverein gewonnen. In der Museumsscheune wurde die Beleuchtungs- und Tonqualität verbessert, was sich besonders bei den Theater- und Musikaufführungen positiv bemerkbar macht. Alle Projekte, die sich diesmal beworben haben, sind im Internet unter www.stadtwerke-bochum.de einsehbar. Dort kann vom 17. Mai bis zum 7. Juni über die einzelnen „Herzensprojekte“ für das Jahr 2016 abgestimmt werden.



Der Mahlzeitendienst „Essen auf Rädern“

Frisch gekocht...

- 1 bis 7 mal in der Woche
- keine vertragliche Bindung
- Miniportionen & Sonderkost

Größte Menüauswahl in Bochum, Wattenscheid und Gelsenkirchen

Überzeugen Sie sich selbst!
Wir freuen uns auf Ihren Anruf:
0234 · 307 96 66
www.fundk-bochum.de

Familien- und Krankenpflege Bochum

Vereine vor Ort

„Nicht mehr bereit“

Ehemaliger EHV-Geschäftsführer Schulz

Nach den Vorstandswahlen beim Eppendorfer Heimatverein, der in Rücktritten mündete (VorOrt April), wollte sich der ehemalige EHV-Geschäftsführer Wolfgang Schulz (Foto)



eigentlich nicht öffentlich äußern. Nun stellte er aber in einem Schreiben an die Redaktion klar und als Reaktion auf unseren April-Bericht klar: „Die vier langjährigen

Vorstandsmitglieder Wolfgang Schulz, Dieter Bunke, Petra Linka und Dieter Mußmacher wollten nicht, wie berichtet, eine andere Richtung einschlagen, sondern bemängelten eine mangelnde Zusammenarbeit mit dem Vorsitzenden“.

Aus der Versammlung heraus seien sechs Personen genannt worden, die bei Mußmachers Wahl zum Vorsitzenden für einen Vorstandsposten kandidiert hätten. „Sie waren aber nach der

Wiederwahl von Gerd Robok dazu nicht mehr bereit“, sagt Schulz. Robok wurde wiedergewählt und zwei seiner Familienmitglieder wurden auch in den Vorstand gewählt. „Damit sind mehr als 42 % des Vor-

standes in Familienhand. Dieser Umstand bietet wenig Grundlage für Objektivität und Meinungsvielfalt“, sagt Schulz. Roboks Aussage, „dass in einer Familie vieles kritischer hinterfragt wird“, müsse sich in Zukunft erst bestätigen. „Sie ist

Unser Angebot Mai 2016 !!!

Denken Sie an den Muttertag!!!

IHRE IDEALE HAUT
VICHY
LABORATOIRES

25%
gespart

Beim Kauf von vorrätigen Vichy Produkten erhalten Sie 25% Rabatt!

Widmer • L'occitane • Eucerin • Avène • Roche Posay

HÖKE'S APOTHEKE
Gesundheit erleben

SANITÄTSHAUS WEITMAR
Hattinger Straße 334
44795 Bochum-Weimar
Telefon 02 34.431 421

ALTE APOTHEKE WEITMAR
Hattinger Straße 334
44795 Bochum-Weimar
Telefon 02 34.431 421



aber nicht nachvollziehbar und diskreditiert die bisherigen Vorstandsmitglieder“, sagt Schulz, und weiter: „Wie viel kritischer kann Vorstandsarbeit sein, wenn vier von sieben Vorstandsmitgliedern die Zusammenar-

beit so kritisch sehen, dass sie sich zurückziehen?“. Trotz allem wünsche er dem EHV „weiterhin viel Erfolg und ich hoffe, dass die gute Zusammenarbeit mit den Vereinen und Verbänden aufrecht erhalten wird.“

Apotheken-Notdienste

1. Mai pampusapothek am Denkmal,

Im Kattenhagen 11
02327 - 734 37

2. Mai Flora-Apotheke,

Dorstener Straße 365
0234 - 52 06 86

3. Mai Hustadt-Apotheke,

Buscheyplatz 15
0234 - 70 16 91

Apotheke im real,

Ottostraße 40-43
02327 - 136 60

4. Mai Apotheke im Uni-Center,

Querenburger Höhe 123
0234 - 70 44 75

5. Mai Barbara-Apotheke,

Krayerstraße 3
02327 - 313 79

6. Mai Glückauf-Apotheke,

Herner Straße 351
0234 - 53 14 67

7. Mai Apotheke am Alten Markt,

Weststraße 1
02327 - 871 73

8. Mai Friederika- Apotheke,

Universitätsstraße 93
0234 - 31 34 73

9. Mai Mark-Apotheke,

Karl-Friedrich-Straße 123
0234 - 47 01 12

10. Mai Delphin-Apotheke,

Markstraße 402
0234 - 47 23 06

11. Mai Löwen-Apotheke im Martin-

Luther Krankenhaus,

Voedestraße 69-71
02327 - 20 08 02

12. Mai Kemnader-Apotheke,

Kemnader Straße 3
0234 - 47 35 35

13. Mai Ruhrland-Apotheke,

Kemnader Straße 330
0234 - 79 78 22

14. Mai Merkur Apotheke,

Oststraße 44
02327 -47 01 12

15. Mai Apotheke am Schauspielhaus,

Königsallee 18
0234 - 33 74 24

16. Mai Hubertus-Apotheke,

Hüller Straße 92
02327 - 821 31

17. Mai Einhorn Apotheke,

Grosse Beckstraße 1
0234 - 673 15

18. Mai Pluspunkt-Apotheke im City-Point,

Kortumstraße 89
0234 - 640 65 25

Känguruh-Apotheke,

Am Wall 19-25
02327 - 857 19

19. Mai Glocken-Apotheke,

Bessemer Straße 2
0234 - 122 70

20. Mai Bären-Apotheke,

Hattinger Str. 243
0234 - 43 00 24

21. Mai Spitzweg-Apotheke,

Drusenbergstraße 59
0234 - 31 31 15

22. Mai St. Martin-Apotheke,

Wiemelhauser Straße 211 a
0234 - 325 03 63

Frosch-Apotheke,

Oststraße 4-6
02327-200945

23. Mai St. Georg-Apotheke,

Freiligrathstraße 22
0234 - 58 12 35

24. Mai Kompass-Apotheke,

Frielinghausstraße 8
0234 - 333 86 29

25. Mai Fortuna Apotheke,

Wasserstraße 120
0234 - 93 88 80

26. Mai Friederika- Apotheke,

Universitätsstraße 93
0234 - 31 34 73

Industrie-Apotheke,

Bochumer Straße 112
02327 - 820 80

27. Mai Brunnen-Apotheke,

Dr.-Ruer-Platz 1
0234 - 676 17

28. Mai Ruhr-Apotheke,

Wittener Straße 227
0234 - 359 32

Spitzweg-Apotheke,

Günnigfelder Straße 70
02327 - 23 01 73

29. Mai Apotheke zwischen den Kirchen,

Hattinger Straße 794
0234 - 49 41 87

30. Mai Runge-Apotheke,

Dorstener Straße 213
0234 - 52 14 44

31. Mai Nord-Apotheke,

Tröskenstraße 7
0234 - 53 14 95

Kirchen vor Ort

Gottesdienste

St. Franziskus Franziskusstraße 11

- 1. Mai, Sonntag**
- 9.30 Uhr** Hochamt
- 11.30 Uhr** Familienmesse
- 18.00 Uhr** Eröffnung der Maiandachten
- 3. Mai, Dienstag**
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 4. Mai, Mittwoch**
- 17.15 Uhr** Maiandacht
- 18.30 Uhr** Vorabendmesse **5. Mai, Donnerstag**
- 11.30 Uhr** Hochamt
- 6. Mai, Freitag**
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 7. Mai, Samstag**
- 10.30 Uhr** Messe im DRK-Heim
- 18.30 Uhr** Vorabendmesse
- 8. Mai, Sonntag**
- 9.30 Uhr** Hochamt (KAB)
- 11.30 Uhr** Heilige Messe
- 10. Mai, Dienstag**
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 11. Mai, Mittwoch**
- 8.00 Uhr** Schulgottesdienst
- 15.00 Uhr** Heilige Messe
- 18.00 Uhr** Maiandacht (KAB)
- 12. Mai, Donnerstag**
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 13. Mai, Freitag**
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 14. Mai, Samstag**
- 18.30 Uhr** Vorabendmesse
- 15. Mai, Sonntag**
- 11.30 Uhr** Hochamt
- 16. Mai, Montag**
- 11.30 Uhr** Heilige Messe
- 17. Mai, Dienstag**
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 18. Mai, Mittwoch**
- 15.00 Uhr** Heilige Messe
- 18.00 Uhr** Maiandacht
- 19. Mai, Donnerstag**
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 20. Mai, Freitag**
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 21. Mai, Samstag**
- 17.00 Uhr** Kinderkirche
- 18.30 Uhr** Vorabendmesse
- 22. Mai, Sonntag**
- 11.30 Uhr** Heilige Messe
- 24. Mai, Dienstag**
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 25. Mai, Mittwoch**
- 17.15 Uhr** Maiandacht
- 18.30 Uhr** Vorabendmesse Fronleichnam
- 26. Mai, Donnerstag**
- 10.00 Uhr** Hochamt, Hl. Familie anschließend Prozession zu St. Franziskus
- 27. Mai, Freitag**
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 28. Mai, Samstag**
- 18.30 Uhr** Vorabendmesse
- 29. Mai, Sonntag**
- 11.30 Uhr** Heilige Messe
- 30. Mai, Dienstag**
- 8.30 Uhr** Heilige Messe

Matthäuskirche Matthäusstraße 5

- 1. Mai, Sonntag**
- 10.00 Uhr** Gottesdienst mit Konfirmation
- 11.15 Uhr** Kindergottesdienst
- 8. Mai, Sonntag**
- 10.00 Uhr** Taufmöglichkeit
- 15. Mai, Sonntag**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

- 16. Mai, Montag**
- 10.00 Uhr** Gottesdienst mit Taufmöglichkeit
- 22. Mai, Sonntag**
- 10.30 Uhr** Gottesdienst für alle Generationen
- 29. Mai, Sonntag**
- 10.00 Uhr** Gottesdienst mit Taufmöglichkeit

Heilige Familie Karl-Friedrich-Straße 111

- 1. Mai, Sonntag**
- 10.00 Uhr** Hochamt
- 17.00 Uhr** Vorabendmesse Maiandachten
- 3. Mai, Dienstag**
- 15.00 Uhr** Seniorenmesse
- 4. Mai, Mittwoch**
- 9.00 Uhr** Heilige Messe
- 18.00 Uhr** Maiandacht
- 5. Mai, Donnerstag**
- 10.00 Uhr** Hochamt
- 6. Mai, Freitag**
- 9.00 Uhr** Heilige Messe
- 8. Mai, Sonntag**
- 9.00 Uhr** Hochamt
- 10. Mai, Dienstag**
- 9.00 Uhr** Heilige Messe
- 15.30** Rosenkranzgebet
- 11. Mai, Mittwoch**
- 9.00 Uhr** Heilige Messe
- 18.00 Uhr** Maiandacht
- 12. Mai, Donnerstag**
- 9.00 Uhr** Frauenmesse
- 13. Mai, Freitag**
- 9.00 Uhr** Heilige Messe
- 15. Mai, Sonntag**
- 10.00 Uhr** Hochamt
- 16. Mai, Montag**
- 10.00 Uhr** Heilige Messe
- 17. Mai, Dienstag**
- 9.00 Uhr** Heilige Messe
- 15.30 Uhr** Rosenkranzgebet
- 18. Mai, Mittwoch**
- 9.00 Uhr** Heilige Messe
- 18.00 Uhr** Maiandacht
- 19. Mai, Donnerstag**
- 9.00 Uhr** Heilige Messe
- 20. Mai, Freitag**
- 9.00 Uhr** Heilige Messe
- 22. Mai, Sonntag**
- 10.00 Uhr** Hochamt
- 24. Mai, Dienstag**
- 9.00 Uhr** Heilige Messe
- 15.30 Uhr** Rosenkranzgebet

- 25. Mai, Mittwoch**
- 9.00 Uhr** Heilige Messe
- 18.00 Uhr** Maiandacht
- 26. Mai, Donnerstag**
- 10.00 Uhr** Fronleichnam anschließend Prozession zur St. Franziskus
- 27. Mai, Freitag**
- 9.00 Uhr** Heilige Messe
- 22. Mai, Sonntag**
- 10.00 Uhr** Hochamt
- 18.30 Uhr** Jugendmesse
- 24. Mai, Dienstag**
- 9.00 Uhr** Heilige Messe
- 15.30 Uhr** Rosenkranzgebet

Ev. Kirchengemeinde Weitmar-Mark Karl-Friedrich-Straße 65 a

- 1. Mai, Sonntag**
- 10.00 Uhr** Gottesdienst
- 5. Mai, Donnerstag**
- 18.00 Uhr** Gottesdienst in der Sternwarte
- 8. Mai, Sonntag**
- 10.00 Uhr** Gottesdienst
- 15. Mai, Sonntag**
- 10.00 Uhr** Kindergottesdienst
- 16. Mai, Montag**
- 10.00 Uhr** Gottesdienst
- 22. Mai, Sonntag**
- 10.00 Uhr** Gottesdienst
- 29. Mai, Sonntag**
- 10.00 Uhr** Gottesdienst

St. Theresia Holzstraße 16

- 1. Mai, Sonntag**
- 9.30 Uhr** Eucharistiefeier mit Kommunionjubiläum
- 3. Mai, Dienstag**
- 8.30 Uhr** Wortgottesfeier
- 4. Mai, Mittwoch**
- 8.30 Uhr** Morgenlob
- 5. Mai, Donnerstag**
- 8.00 Uhr** Rosenkranzgebet
- 8.30 Uhr** Eucharistiefeier
- 8. Mai, Sonntag**
- 9.30 Uhr** Eucharistiefeier
- 10. Mai, Dienstag**
- 8.30 Uhr** Wortgottesfeier
- 11. Mai, Mittwoch**
- 8.30 Uhr** Morgenlob
- 12. Mai, Donnerstag**
- 8.00 Uhr** Rosenkranzgebet
- 8.30 Uhr** Eucharistiefeier (KFD)
- 15. Mai, Sonntag**
- 9.30 Uhr** Eucharistiefeier mit dem Kirchenchor der St. Theresia
- 18.00 Uhr** Vesper

- 17. Mai, Dienstag**
- 8.30 Uhr** Wortgottesfeier
- 18. Mai, Mittwoch**
- 8.30 Uhr** Morgenlob
- 19. Mai, Donnerstag**
- 8.00 Uhr** Rosenkranzgebet
- 8.30 Uhr** Eucharistiefeier
- 22. Mai, Sonntag**
- 9.30 Uhr** Eucharistiefeier
- 24. Mai, Dienstag**
- 8.30 Uhr** Wortgottesfeier
- 25. Mai, Mittwoch**
- 8.30 Uhr** Morgenlob
- 26. Mai, Donnerstag**
- 9.30 Uhr** Eucharistiefeier (KAB)
- 29. Mai, Sonntag**
- 9.30 Uhr** Eucharistiefeier
- 31. Mai, Dienstag**
- 8.30 Uhr** Wortgottesfeier

Ev. Kirchengemeinde Eppendorf In der Rohde 6, J.-K.-Haus

- 1. Mai, Sonntag**
- 9.15 Uhr** Gottesdienst, J.-K.-Haus
- 10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde
- 10.30 Uhr** Kindergottesdienst
- 10.00 Uhr** Gottesdienst in der Lutherkirche
- 5. Mai, Donnerstag**
- 11.00 Uhr** Zentralgottesdienst in der Friedrichskirche
- 8. Mai, Sonntag**
- 9.15 Uhr** Gottesdienst, J.-K.-Haus
- 10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde
- 10.00 Uhr** Gottesdienst in der Lutherkirche
- 12. Mai, Donnerstag**
- 19.00 Uhr** Gottesdienst in St. Anna
- 15. Mai, Sonntag**
- 9.15 Uhr** Gottesdienst, J.-K.-Haus
- 10.30 Uhr** Konfirmation, In der Rohde
- 10.30 Uhr** Kindergottesdienst
- 10.00 Uhr** Gottesdienst in der Lutherkirche
- 16. Mai, Montag**
- 10.30 Uhr** Gottesdienst in der Rhode
- 10.00 Uhr** Gottesdienst in der Lutherkirche
- 22. Mai, Sonntag**
- 9.15 Uhr** Gottesdienst, J.-K.-Haus
- 10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde
- 10.00 Uhr** Gottesdienst, Lutherkirche Dahlhausen
- 29. Mai, Sonntag**
- 9.15 Uhr** Gottesdienst, J.-K.-Haus
- 10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde
- 10.00 Uhr** Gottesdienst, Lutherkirche Dahlhausen

Neuapostolische Kirche An der Landwehr 24

- 1. Mai, Sonntag**
- 9.30 Uhr** Gottesdienst und Kindergottesdienst
- 5. Mai, Donnerstag**
- 9.30 Uhr** Gottesdienst und Kindergottesdienst
- 8. Mai, Sonntag**
- 9.30 Uhr** Gottesdienst und Kindergottesdienst
- 11.00 Uhr** Chorprobe
- 11. Mai, Mittwoch**
- 19.30 Uhr** Gottesdienst
- 15. Mai, Sonntag**
- 10.00 Uhr** Videoübertragung mit Frankfurt
- 18. Mai, Mittwoch**
- 19.30 Uhr** Gottesdienst
- 22. Mai, Sonntag**
- 9.30 Uhr** Gottesdienst
- 10.00 Uhr** Jugendstunde
- 25. Mai, Mittwoch**
- 19.30 Uhr** Gottesdienst
- 29. Mai, Sonntag**
- 9.30 Uhr** Gottesdienst

Die Sorge um Verstorbene und ihre Angehörigen ist uns ein Anliegen.
Gerne beraten wir Sie unverbindlich auch in den Fragen der Vorsorge.

TEL 0 23 27 / 5 34 29
VINCENZSTRASSE 2

44869 BOCHUM-WATTENSCHIED



**BESTATTUNGEN
KORDT**

Klondike für Kohle

Tagesbruch im Weitmarer Holz – „So löchrig, wie Schweizer Käse“



Eine Kleinzeche im Weitmarer Holz vor über 60 Jahren.

Ein Tagesbruch im Weitmarer Holz brachte es vor kurzem selbst in einer Bergbaustadt wie Bochum zu großer medialer Aufmerksamkeit. Schließlich ist der Wald ein beliebtes Ausflugsziel, und gerade bei Kindern ist das Unterholz abseits der Wege beliebt. Doch Klaus Tischmann wundert sich weniger über den Tagesbruch, als vielmehr um die Aufregung darüber. „Das Weitmarer Holz ist löchrig wie ein Schweizer Käse“, sagte der frühere Bergmann.

Der 79-Jährige interessiert sich auch noch Jahre nach seiner letzten Grubenfahrt als ehemaliger Betriebsführer und Inspektor der Zeche Nachtigall sehr für den heimischen Bergbau. Das Büro in seinem Haus füllen Aktenordner davon. „Einmal Bergmann, immer Bergmann“, sagt er. Und über das Weitmarer Holz hat er besonders viele Unterlagen. „Denn das war das Klondike für Kohle.“

In Anlehnung an das Städtchen Klondike im Grenzgebiet zwischen Alaska und Kanada, wo 1896 ein Goldrausch ausbrach, gab es vor Jahrzehnten auch im Weitmarer Holz eine Hysterie um Kohle. „Nirgendwo gab es in Bochum so viele Kleinzechen“, erinnert sich Tischmann. Einige ganz legal, viele aber illegal. „Dort lag

die Kohle bis unter die Grasnarbe, die Schwarzgräber haben gewühlt ohne Ende“, erzählt Tischmann. Zwar seien manche Gräben mit ein bis zwei Metern nur gering tief, aber „es gab ja auch viele Kleinzechen, wo viel tiefer abgebaut wurde.“

Wie beim aktuellen Tagesbruch, der wohl von der ehemaligen Zeche Anna-Katharina stammt und direkt neben dem Weg bis zu vier Meter

in die Tiefe reicht. Erst in den 1960er Jahren wurde das Weitmarer Holz zum Naherholungsgebiet und die

Wanderwege gesichert. „Doch rechts und links davon kann man immer noch irgendwo reinfallen“, sagt Tischmann. Deshalb gebe es auch Warntafeln – die die meisten Spaziergänger aber ignorieren würden.



Gesundes, frisches Essvergnügen

Wir liefern Ihnen wöchentlich knackige Frische ins Haus. Obst, Gemüse, Käse, Milch & Co, Backwaren und Wurst - Wir bieten Ihnen Lebensmittel aus ökologischem Landbau entsprechend dem saisonalen und regionalen Angebot.

Ob Single oder Großfamilie – wir stellen Ihnen Ihren individuellen Korb für natürlichen Genuss zusammen.

Noch Fragen? - Dann fragen Sie:

Flotte Karotte

Dipl. Ing. Landbau
Christian Goerd
Telefon: 02327 – 8308 630
post@flottekarte.de
www.flottekarte.de

Info

Baggerfahrer am Seil

Als die Wege im Weitmarer Holz vor über 50 Jahre gesichert wurden, wurde den Baggerfahrern ein Seil um den Bauch gebunden. „Denn, wenn sie in einen Tagesbruch fielen, konnte man sie schneller wiederfinden“, berichtet Tischmann. Die Wege seien damals zur Absicherung unter anderem mit Edelstahlmatten gefestigt worden.

Der Qualität verpflichtet!

Zahnärzte
Dr. Günter Leyk
Juliane Leyk-Storm*

MSc Implantologie MSc orale Chirurgie
MSc ästhetisch rekonstruktive Zahnmedizin*

Ihr Spezialistenteam für modernste Zahnheilkunde & Ästhetik

- Bleaching • Veneers - Vollkeramik
- Prophylaxe und schonende PA-Behandlung
- Implantate für jeden Lebensabschnitt
- Für Ihr schönstes Lächeln bieten wir die Lösung

Vorsprung durch Wissen und Erfahrung

Wir beraten Sie gerne!

Ihre Zahnarztpraxis Dr. Leyk • Hattinger Str. 395 • BO-Weitmar • Tel. (0234) 94 33 30 • www.dr-leyk.de



Jetzt 8.200,- €
Preisvorteil sichern.¹

Mit Abstand einer der Besten.

Der Passat Variant.* Mit Stauassistent.²

Wir sind alles: vom Arbeitstier über Hängemattenlieger bis zum Familienmensch. Schön, dass es ein Auto gibt, das da mithalten kann. Der Passat Variant punktet mit außergewöhnlicher Vielseitigkeit und dem größten Kofferraumvolumen im Segment sowie innovativen Fahrerassistenzsystemen¹. Ein zuverlässiger Weggefährte, der sich Ihren Bedürfnissen anpasst. **So souverän wie Sie. Der Passat Variant. Bei uns erhältlich.**

* Kraftstoffverbrauch des Passat Variant in l/100 km: kombiniert 7,2-3,7, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 163-95.

Passat Variant Highline 1.4 TSI BMT ACT, 110 kW (150 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,2/außerorts 4,5/kombiniert 5,1/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 119.

Ausstattung: Uranograu, Lederausstattung Alcantara, Klimaautomatik, 17 Zoll Leichtmetallräder, LED-Scheinwerfer, Dachreling, Multifunktionsanzeige, Radio „Composition Colour“ u. v. m.

GeschäftsfahrzeugLeasingrate

monatlich

Sonderzahlung:

Laufzeit:

Laufleistung pro Jahr:

199,00 €³

0,00 €

24 Monate

10.000 km

¹ Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell. ² Optional verfügbare Sonderausstattung. ³ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Alle Werte zzgl. gesetzlicher Mehrwertsteuer. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Volkswagen

**AUTOHAUS
wicke**

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Wicke GmbH

Hattinger Str. 875 - 885, 44879 Bochum

Tel. + 49 234 / 94 20 50

www.vw-wicke.de

Bildung vor Ort

Moritz, der Erfinder

13-Jähriger aus Weitmar nimmt an Wettbewerben teil

Moritz Schweinochs Lieblingsladen ist Conrad Elektronik. Zu Weihnachten wünscht er sich Lötkolben und Heißluftfön statt Computerspiele. Der 13-Jährige aus Weitmar ist ein leidenschaftlicher Elektrotechniker, der bereits im Kindergarten aus Bauklötzen den Förderturm des Bergbaumuseums samt Aufzug nachbaute und heute Geräte wie den „Akkuschrauber-Transporter“ erfindet. Damit nimmt er auch an Wettbewerben teil.

Der Nachwuchs soll sich mehr für Naturwissenschaften und Technik begeistern – gar nicht so einfach, wenn es außerhalb der Schule kaum einen Platz gibt, um diesen Wissensdurst zu stillen. Dieses Problem hatte auch Moritz – bis er über eine Ferienpass-Aktion Viktor Yalovenko kennen gelernt hat.

Der Ingenieur ist neben seinen Eltern Moritz' größter Unterstützer beim Basteln und Erfinden. „Er hat eine tolle Werkstatt, in der er alles Mögliche aufbewahrt. Dort finde ich immer Inspiration“, erklärt Moritz.

Gemeinsam plündern die beiden zum Beispiel die Kartons mit leeren Batterien in Drogeriemärkten und basteln daraus kleine Lampen mit Leuchtioden. Oder der Siebtklässler der Graf-Engelbert-

Schule baut ein Heimkino mit Hilfe eines alten Overheadprojektors.

Moritz bislang größtes Projekt ist das Elektrodreirad, mit dem er an „Schüler experimentieren“, dem Wettbewerb für junge Naturwissenschaftler und Techniker teilgenommen hat. Den Motor hat er bei einer Fahrrad-Manufaktur abgestaubt. „Weil er kaputt war, haben sie ihn mir geschenkt. Zuhause habe ich gesehen, dass lediglich ein Kabel gerissen war.“

Angetrieben wird das Rad von zwei Akkus, die Rücklichter waren in ihrem ersten Leben der Deckel von Mutters Haarconditioner, die Frontleuchte vom Bügelspray.

Am ausgefallensten ist der Vorderreifen. Die Felge hat Moritz mit Tennisbällen bespannt, drumherum einen Fahrradschlauch geklebt. „Vierzig Minuten müsste ich mit meinem Dreirad fahren können. Das habe ich berechnet.“

Bei „Schüler experimentieren“ schaffte es Moritz zwar nicht in den weiterführenden Landeswettbewerb, aber aufgeben will der 13-Jährige nicht. Im nächsten Jahr möchte er die Jury mit einem neuen Projekt überzeugen. Aber: „Eine Idee habe ich noch nicht. Die kommt mir immer erst im Sommer.“



Vereine vor Ort

125 Jahre - und heiß wie eh und je

Freiwillige Feuerwehr Eppendorf feiert Jubiläum

Bei der Freiwilligen Feuerwehr Eppendorf freuen sie sich auf ein ganz besonderes Mai-Wochenende: Am 20. und 21. Mai feiert die Löscheinheit ihr 125-jähriges Bestehen im Rahmen des traditionellen Feuerwehreffestes. Mit dabei sind viele Kollegen aus dem gesamten Stadtgebiet.

Der 37-jährige Christian Klaka führt die Freiwillige Feuerwehr Eppendorf, die am 29. Juli 1891 von 39 Gemeindemitgliedern gegründet wurde, als Löscheinheitsführer an. Aktuell besteht die Löscheinheit aus 18 Männern und vier Frauen, die ihren ehrenamtlichen Dienst leisten. Als verlässlicher Nachwuchsgarant hat sich seit fünf Jahren die eigene Jugendfeuerwehr etabliert. „Aber auch hier“, so Klaka, „würden wir uns sehr über neue Mitglieder freuen.“ Denn auf lange Sicht dauert die Ausbildung des Nachwuchses bis zur Einsatzfähigkeit ein paar Jahre. Mitmachen können Kinder und Jugendliche im Alter von 10 bis 18 Jahren.

Klakas „heiße Truppe“ ist unermüdlich und ehrenamtlich zur tatkräftigen Unterstützung der Berufsfeuerwehr Bochum unterwegs. Ausgerückt wird zu etwa 20 bis 30 Einsätzen im

Jahr. Damals, vor 125 Jahren, hatten die Männer noch eine doppelte Funktion: Sie waren die Gemeindefeuerwehr und gleichzeitig die Werksfeuerwehr der Zeche Engelsburg. Kriegswirren, der Niedergang des Bergbaus, Gebietsreformen und Eingemeindungen – die Freiwilligen der Eppendorfer Wehr ließen sich in all den Jahren nie unterkriegen.

Drei Standortwechsel hat es in den Jahren gegeben. Zuletzt umgezogen ist die Einheit im Jahr 2012. Von der Hermann-Löns-Straße im Herzen Eppendorfs in das neue Feuerwehrhaus an der Höntroper Straße, welches man sich mit der Löscheinheit Höntrop teilt. Dort wird das Jubiläum auch mit einem zünftigen Dämmerstoppchen, an dem zahlreiche Kameraden aus dem Stadtgebiet teilnehmen werden, am Freitag, 20. Mai, eingeläutet.

Der offizielle Festakt erfolgt einen Tag später. Nach der Kranzniederlegung am Ehrenmal geht es mit einem Umzug zurück zum Feuerwehrhaus. Anschließend ist eine Feierstunde in der Aula der Realschule geplant. Dort wird die Jubiläumsurkunde übergeben. Es folgen die Jubilarehungen



Die Eppendorfer Löscheinheit.

sämtlicher Löscheinheiten der Freiwilligen-, der Berufs-, und der Werksfeuerwehren der Stadt Bochum. Und auch für Klaka hält das Jubiläum noch eine Besonderheit parat: Für ihn beginnt dann bereits die dritte Amtszeit an der Spitze der Löscheinheit. Er wurde für

sechs Jahre zum Löscheinheitsführer ernannt.

Ab 14 Uhr wird dann am 21. Mai am Feuerwehrhaus gefeiert. Ein großes Unterhaltungs- und Spiel-Angebot für Kinder, eine eigens verfasste Festschrift und eine Tombola runden das Jubiläum ab.

Kohlenstraße 15
44795 Bochum
Tel: 0234 | 943 920
info@mohr-maler.de

GERHARD MOHR
MALERWERKSTÄTTEN

Aus Liebe zur Farbe – seit 1923

Malerarbeiten aller Art
Fassadendämmung
Betonsanierung
Spritzlackierungen
Glaserarbeiten

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2008 und SCC**

6. Mai bis 14. Mai

HERKER
MEISTERBETRIEB

gegen Vorlage des Coupons

10% auf alle Beet- und Balkonpflanzen

Prinz-Regent-Straße 74 • 44795 Bochum • Tel. 02 34 / 9 48 94 71
Öffnungszeiten Verkauf: Mo - Fr 09:30 Uhr - 18:00 Uhr • Sa 09:00 Uhr - 14:00 Uhr
Telefonisch erreichen Sie uns: Mo - Fr 08:30 Uhr - 16:00 Uhr

Aktuelles vor Ort

Kurz & Knapp

Die Besucher erwartet neben einem Rundgang durch die Kirche an der Karl-Friedrich-Straße 111 auch der Besuch der Heimkehrer-Gedenkstätte mit dem Museum in der Krypta. Die Führungen sind kostenlos. Gruppen können sich beim Pfarrbüro (Telefon: 0234 - 43 11 72 oder Mail: st.franziskus.bochum-weitmar@bistum-essen.de) einen separaten Termin für eine Führung vereinbaren.

• Punk-Ausstellung •

Die Ramones aus New York gelten als der Prototyp des Punk-Rocks. Der Weitmarer Stefan Matthäus widmet den Musikern eine Ausstellung der besonderen Art. „Ramoetry“ - eine Ausstellung, die sicht- und hörbar macht, welchen Einfluss die US-Punker auf andere populäre Bands haben. Internationale Musiker lesen Songtexte der Ramones. Daher auch der Name „Ramoetry“ - eine Mischung aus Ramones und Poetry. Selbst das letzte lebende Band-Mitglied, Bassist C.J. Ramone, liest Songs vor und „kämpft sich tapfer durch eine deutschsprachige Passage“, sagt Matthäus. Dieses Stück wird vom Band abgespielt, hinzu kommen Live-Auftritte verschiedener Bands und Lesungen. „Ramoetry“ findet bis zum 13. Mai im Neuland, Rottstraße 15, statt. Programm und Infos: www.ramoetry.net

• Tulpenfest •

Seit vielen Jahren gibt es in Eppendorf diese schöne Tradition: Das Tulpen-Frühlingsfest des Eppendorfer Heimatvereins. Vorsitzender Gerd Robok und seine Mitstreiter bieten an diesem Tag nicht nur ein Fest auf dem Vorplatz der Museums-



scheune, Engelsburger Straße 9, sondern verschenken auch 1.000 Tulpen. Beginn des Festes ist um 15 Uhr.

• Führung •

Jeweils am 1. Sonntag im Monat bietet die katholische Gemeinde St. Franziskus öffentliche Führungen durch die Heimkehrer-Dankeskirche an. Beginn ist jeweils um 11 Uhr, im Anschluss an das Hochamt.

Ihr Vertragshändler in Bochum Weitmar

automobilcenter weitmar gmbh | **Elsa-Brändström-Str. 31 Bochum**
0234/41 75 76-0 | ac-weitmar.de

geschäft eröffnet. Lange Zeit betrieb Versen dort „Schuhe und mehr“ nun „starten wir unter neuen Namen und neuem Labels durch“, sagt Versen. Ausgefallene Mode, raffinierte Einzelstücke, Accessoires und Schuhe werden nun unter dem neuen Namen angeboten. Die Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 10 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr sowie Samstag von 10 bis 13.30 Uhr.

• Gesundheit stärken •

„Dem Diabetes II weggerannt“ lautet das Motto eines Gesundheitskurses unter der Leitung von Melanie Dörmann und Benjamin Maxien, Physiotherapeuten und Präventionscoaches Diabetes mellitus Typ 2, aus Weitmar-Mitte. Der Kurs vermittelt einen Überblick über die Grundpfeiler eines gesundheitsorientierten Lebensstils, mit dem Hauptaugenmerk der Bewegung“, sagt Dörmann. Hinzu kämen Einblicke in die Basis der gesunden Ernährung. „Der Kurs ist ausdrücklich für Menschen mit leichtem bis mäßigem Diabetes-Risiko“, sagt Dörmann. Start ist am 19. Mai, jeden Donnerstag von 18.30 bis 20 Uhr. Die Kursteilnahme wird

• Freibad-Eröffnung •

Die Freibad-Saison im Wiesental ist eröffnet: Die Traglufthalle, die Schwimmern auch im Winter ihr Hobby ermöglicht, ist abgebaut worden, und das Blau-Weiß ist wieder ein Freibad. Ab Sonntag, dem 1. Mai, kann in Weitmar wieder unter der Sonne gebadet werden. Begleitet wird die Eröffnung von einem Tag der offenen Tür. Ab 8 Uhr können die Mitglieder das Wasser testen, um 10 Uhr dürfen auch Nicht-Mitglieder schwimmen kommen. Am 21. Mai lädt außerdem die Triathlon-Abteilung der Blau-Weißen ab 14 Uhr ins Schwimmbad, zum offenen „Swim & Run-Wettkampf“. Meldeschluss ist der 14. Mai. Infos: www.bw-bochum.de.

• Spaziergänge •

Die Stadtteilspaziergänge des Seniorenbüros Südwest gehen in ihre ersten Runden: An den Montagen des 2., 9. und 23. Mai geht es jeweils um 14 Uhr an der Markapotheke (Ecke Markstraße/Karl-Friedrich-Straße) los - bei Wind und Wetter. Eine Anmeldung zum Mitgehen ist nicht erforderlich. Kontakt: 0234 - 58 86 85 55.

• Neuer Name •

Die Marktpassage in Weitmar-Mark ist um eine Attraktion reicher: Jörg Versen (Foto) hat unter dem neuen Namen „Freistil“ ein Mode-



steden

RAUMGESTALTUNG
SEIT 1899 IN BOCHUM

- ✓ Beratung
- ✓ Planung
- ✓ Ausführung

Hattinger Str. 365 • 44795 Bochum
Telefon 02 34/57 98 98-0
www.steden-raumgestaltung.de



Partner vor Ort



**Kunststoff-
Fenster
Türen/Haustüren**

DIETER LUEG Kunststoff-Fenster GmbH

Fachmännische Beratung und umfangreiches Informationsmaterial stehen Ihnen zur Verfügung.

Brenscheder Str. 9 • 44799 Bochum • Tel. 02 34/7 48 67 u. 7 30 06
Telefax 02 34/77 13 66

Sawasdee Thai Massage

Hattinger Straße 212
44795 Bochum
Tel. 0234 / 91795931
sawasdee@online.de
www.sawasdeebochum.de

Zu Muttertag
einen Gutschein
für eine Massage
verschenken!



AUTO SCHILLER

Jeden
Dienstag / Donnerstag
TÜV NORD / DEKRA
bei uns im Hause!

KFZ Meisterbetrieb
mit Werkstatt
Gepflegte Gebrauchtwagen
natürlich mit Garantie

Telefon 0234.35 76 76
Wittener Straße 254 - 256
in Altenbochum
www.auto-schiller.de



Autohaus Wicke
Bochum-Linden
www.vw-wicke.de



Heizungs-Wartung heißt
Wirtschaftlichkeit
Energieeffizienz
Sicherheit



PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

CASA SL
wohnen & leben

...verpassen Sie Ihrer Garderobe und
Ihrem Zuhause einen frischen
Anstrich mit unseren knallbunten
Sommeraccessoires...

44795 Bochum • Hattinger Str. 342
Tel.: 0234-587 93 007
www.casa-sl-bochum.de

Bestattungen

Grusemann

Beratung und Hilfe im Trauerfall
Eigene Verabschiedungsräume

44869 Bochum-Eppendorf · Munscheider Straße 15
44869 Bochum-Höntrop · Alte Post 10

Telefon: (02327) 71180 Fax: (02327) 977149
E-Mail: info@bestattungen-grusemann.de

SIEVERS
FUSSBODENTECHNIK

Estriche • Bodenbeläge
Parkett • Teppichböden

Kohlenstr. 31 • 44795 Bochum
Tel. (02 34) 4 37 86
www.sievers-fussbodentechnik.de
info@sievers-fussbodentechnik.de

Aktuelles vor Ort

Frühjahrsputz im Park

Drei Frauen sammeln freiwillig den Müll im Dürertal auf - Material stellt die Stadt



Gabriele Burger (v.re.), Ursula Ennin und Yvonne Hentschel.

„Ich hätte nicht gedacht, dass ich so viele Tüten brauche“, sagt Ursula Ennin und schüttelt den Kopf. In der einen Hand hat sie die Hundeleine und in der anderen zwei volle Mülltüten. Müll,

einfach“, begründet die 61 Jahre alte Anwohnerin des Dürertals ihr Engagement. Darum gebeten hat sie keiner, trotzdem macht sie es.

Gemeinsam mit Gabriele Burger und Yvonne Hentschel trifft

sich Ennin öfter zum Müllsammeln im Dürertal. Gerne auch schon mal Sonntagmorgens ganz früh. Die drei Anwohnerinnen verbinden die Aktion dann mit einem Spaziergang für ihre Hunde. „Normalerweise dauert eine Runde mit dem Hund 30

Minuten. Wenn wir aber Müll einsammeln, dauert es bis zu zwei Stunden“, sagt Hentschel. Scherben, Pommesschalen, Essensreste, Papier, Flaschen, Taschentücher, Zigarettenstummel, Obstabfälle, volle Hundekot-Tüten und sogar Kondome oder aufgerauchte Joints sammeln sie ein. „Wenn jeder etwas mitnehmen würde, sähe es hier viel ordentlicher aus“, sagt Burger. Doch das tut keiner - im Gegenteil. „Und weil es keiner

macht, machen wir es. Wir fühlen uns mit dem Müll einfach nicht wohl“, so Burger weiter.

Materielle Unterstützung haben sich die drei Frauen vom Bürgerbüro geholt. „Ich habe nicht eingesehen, dass wir auch noch die Mülltüten bezahlen sollen, wenn schon keiner aufräumt. Also bin ich zum Bürgerbüro und habe darum gebeten, uns wenigstens Müllzangen und Mülltüten zu geben“, erzählt Ennin. Bezirksvorsteher Bernd Jahn fand die Idee so gut,

dass er sie gerne unterstützt und das Material zur Verfügung stellt. Überhaupt ist die Resonanz positiv, wenn die drei Frauen - selbst bei Regen - Müll einsammeln. Ein Vater mit Kinderwagen kommt ihnen an diesem Morgen entgegen. Er ruft ihnen zu: „Super Aktion.“ Zum Mithelfen hat er aber dann doch keine Zeit. Auch eine Hundebesitzerin grüßt freundlich und lobt: „Das war auch mal nötig.“ Als Ennin ihr antwortet: „Machen Sie doch mit“, geht die Frau lächelnd weiter. „Darüber regen wir uns nicht mehr auf. Schlimmer wäre es, wenn direkt vor unserer Nase jemand seinen Müll einfach hinwirft“, sagt Ennin und bückt sich, um ein Stück Papier einzusammeln. „Das ist wie Frühsport und hält fit“, sagt die 70-jährige Burger und sammelt ebenfalls weiter. Nicht nur der Unrat auf und am Wegesrand wird aufgesammelt, sondern bis in die Büsche stoßen die Frauen vor. Dort findet sich besonders viel. „Vor Monaten muss hier irgendeiner einen Heißhunger auf Apfelsinen gehabt haben. Was wir hier an Schalen rausgeholt haben - unglaublich“, sagt Hentschel. Einfach achtlos weggeworfen, im Glauben, das sei Kompost. Dabei gebe es genügend Müllimer. „Aber die werden auch nur unregelmäßig geleert“, hat Hentschel festgestellt.



Mein Traumbad aus einer Hand



PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

den sie im Dürertal in Weitmar an einem einzigen Morgen beim Spaziergang aufgesammelt hat. Freiwillig. „Der Müll stört mich



Falk Guddat
Facharzt für Physikalische und Rehabilitative Medizin
Facharzt für Orthopädie

Akupunktur - Chirotherapie - Ernährungsmedizin - Naturheilverfahren
- Sportmedizin

Alter Markt 1 (im Gertrudiscenter, 2. OG)
44866 Bochum - Wattenscheid

Tel: 02327 - 89009
www.reha-arzt.de




Info

Dürertal

Das Dürertal ist ein mit dem Wiesental zusammenhängender Grüngürtel, der sich von Weitmar-Mitte bis nach Ehrenfeld erstreckt. Im Sommer bei Spaziergängen beliebt, im Winter bei Kindern als Rodelbahn.

Wir von der

Elsa-Brändström-Str.

Groß, schwarz und mit neuem Namen

Groß, schwarz und mit neuem Namen – so erscheint seit einigen Wochen das Gebäude der ehemaligen Pneumobil-Filiale an der Elsa-Brändström-Straße. Mit der Umbenennung zu „Driver Center Bochum“ hat sich zwar der Name geändert, hinter der Fassade steckt aber weiterhin die bewährte Leistung der Marke Pneumobil. „Wir stehen für hervorragende Beratung, erstklassige Serviceleistungen und eine kundenfreundliche Aus-



richtung, was die vielen Testsiege in Umfragen unabhängiger Institute für unser Haus belegen“, erklärt Peter Teyka, seit drei Jahren Niederlassungsleiter am Standort Bochum. „Mit dem wertigen Konzept der Driver Center und seinen Leistungsmodulen bauen wir diese Spitzenposition nun kontinuierlich aus.“

Das Driver Center bietet sowohl Meisterwerkstattservice rund um das Auto – vom einfachen Service-Check bis zur Inspektion nach Herstellervorgabe, als auch Reifen und Felgen führender Hersteller für alle Fahrzeuge an. Ebenso werden LKW

und Motorräder bestens bereift.

Für liegendebliebene LKW steht ein Servicefahrzeug zur Verfügung, um vor Ort schnelle Hilfe zu leisten. Die große Werkstatthalle bietet mehrere Plätze für PKW und fasst im LKW-Bereich zusätzlich einen kompletten Sattelzug. Eine Besonderheit stellt die Premium-Radeinlagerung dar. „Wir lagern die Reifen unserer Kunden fachgerecht direkt am Standort und haben so jederzeit Zugriff dar-

auf“, erklärt Peter Teyka. Über 1.200 Reifen befinden sich derzeit im Lager.

Driver Center Bochum Weitmar
Reifen und KFZ-Technik
Elsa-Brändström-Straße 29
44795 Bochum
Telefon: 0234 – 437 37
Fax: 0234 – 43 55 53
E-Mail: bochum@pneumobil.de
www.pneumobil.info

Ihr Vertragshändler in Bochum Weitmar

automobilcenter weitmar gmbh **Elsa-Brändström-Str. 31 Bochum**
0234/41 75 76-0 **ac-weitmar.de**

MEISTERSERVICE RUND UMS AUTO

Driver Center Bochum
Elsa-Brändström-Straße 29
Telefon 0234 43737
bochum@pneumobil.de

REIFEN UND KFZ-TECHNIK

Kammer GmbH
Lackier- und Unfallcenter
Meisterbetrieb

Karosserie Fachbetrieb
Autolackier Fachbetrieb

- **KFZ-Lackierung**
- **Unfallinstandsetzung**
- **Möbel- und Küchenlackierung**

Geschäftsführer Gerhard Antenbrink und Christian Antenbrink
Elsa-Brändström-Str. 33 • 44795 Bochum • Tel.: 0234/43 22 10 • Fax 0234/45 19 63
www.Lackier-Center-Kammer.de

Industrie- und Handwerksbedarf

Elsa-Brändström-Str. 58
44795 Bochum - Weitmar
Telefon (0234) 9 43 39 - 0
Telefax (02 34) 9 43 39 - 39
E-Mail
info@agon-bochum.de
www.agon-bochum.de

- **Werkzeuge und Maschinen**
- **Befestigungstechnik**
- **Wälzlager**

Sonja Klein Papillio
Physiotherapie für Kinder und Erwachsene
Elsa-Brändström-Straße 130
44869 Bochum

Tel.: 0 23 27 / 83 21 540
www.papillio-physio.de

Dittmar & Stachowiak GmbH

Unfallschadenbeseitigung
Klimaanlagen
Dieseldiagnose

Elsa-Brändström-Str. 23-27 - 44795 Bochum
kostenlos anrufen: 0800 - 5393488
www.autodienst-bochum.de

...alles was SIE bewegt!

Aktuelles vor Ort

Der Sonne so nah

3-D-Erlebnis der besonderen Art

Der Abgrund ist so nah, nur einen Schritt entfernt – ein Sprung nach vorne und trotzdem bleibt der Boden unter den Füßen hart. Sekunden später ist die Sonne wie zum Greifen. Um einen herum nur Sterne, Planeten, und die Erde lässt sich anfassen. Wer nicht folgen kann, es geht um das Mitten-drin-Gefühl von HTC Vive.



Eine Frontkamera in einer 3-D-Brille blendet physische Elemente in eine virtuelle Welt. Die Begeisterung weltweit ist groß, die virtuelle Realität so in 360 Grad zu erleben. Neuerdings kann dies auch in Bochum ausprobiert werden. Der Weitmarer Computer-Spezialist und -Händler Silicon bietet es an.

„Wir sind die Ersten in der Region, die es zeigen“, sagt Geschäftsführer

Graf. Ex-ein Büro der 20

Christian tra wurde geräumt und qm Raum gesannt, um sich frei bewegen und die virtuelle Realität erleben zu können. „Wer die Brille aufsetzt, ver-

Pablo
Restaurant & Kneipe

Muttertag, 08.05.16 ab mittags geöffnet. Pfingstmontag 16.05.16 geöffnet.
Gostraße 27 • 44803 Bochum • pablo-bochum.de

gisst schnell, dass der Raum, in dem er sich eigentlich befindet, Wände hat“, sagt Graf schmunzelnd. Daher gebe es stets eine Einweisung und Betreuung. Aber, ist das nicht nur was für jugendliche Computer-Nerds, sich mit einer 3-D-Brille durch einen Raum zu bewegen? „Nein, dieses Erlebnis ist besonders“, sagt Graf. Auch Erwachsene hätten ihren Spaß. „Audi beispielsweise präsentiert in London und Peking mit dieser 3-D-Brille ihren Kunden die Modelle“, so Graf. Warum?

„Weil die Mietpreise in den Metropolen so hoch sind, dass die Ingolstädter keinen Showroom haben.“ Die Technik macht es dennoch möglich, gefühlt im Traumwagen zu sitzen. Die 3-D-Brille (die nur der Hersteller verkauft) inklusive leistungsstarkem Rechner kostet ab 2.500 Euro. Wer es ausprobieren möchte, kann HTC Vive bei Silicon erleben: 30 Minuten kosten 50 Euro. Käufer eines Computers dürfen 20 Minuten kostenlos ran. www.silicon-computer.de/htc-vive

Sudoku

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 auszufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3 x 3 Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen.

Lösung: Seite 25

	4		2		7			5
7	2		5			9		
			4	9	1		7	6
3	8	4			9			
		2			3	4	5	
			7	2		3		
	9			1	6		4	
4		8		7		6	2	9
6		5					8	

Die TradePort Last Edition.

Jetzt inklusive 555 Euro für Zubehör.*

T5 Multivan ab 30.950,00 €

T5 California ab 41.950,00 €

TradePort Bochum
Premium Gebrauchtwagen

Gebraucht, gut, günstig

Nutzfahrzeuge

Volkswagen Gebrauchtfahrzeughandels und Service GmbH
TradePort Bochum · Porschestraße 1 – Einfahrt Gahlensche Straße
44809 Bochum · Tel. 0234 5840410 · www.tradeport-bochum.de

* Beim Kauf eines T5 Multivan oder T5 California aus unserem Bestand erhalten Sie Zubehör im Wert von 555 Euro gratis dazu. Gültig vom 21.03.2016 bis zum 31.05.2016. Barauszahlung ausgeschlossen.

Thema vor Ort

Verschiedene Facetten von „Willkommenskultur“

Nachbarn streiten über Flüchtlingsstandort: Helfen wollen oder Angst haben?

Auch wenn die geplante Flüchtlingsunterkunft an der Rathenaustraße erst Anfang 2017 bezugsfertig ist, sorgt das Thema bei Anwohnern und Nachbarn schon jetzt für Diskussionen.

Doris Trimborn ist eine gestandene Frau, die helfen will. „Um ein friedliches Miteinander zu schaffen, müssen wir alle an einem Strang ziehen“, sagt die 63-Jährige, deren Garten an das Areal für die geplante Flüchtlingsunterkunft grenzt. Bislang habe das funktioniert. Beim Thema Flüchtlingsunterkunft, in die bis zu 450 Menschen einziehen sollen, scheiden sich die Geister.

Trimborn möchte helfen und in der Flüchtlingshilfe ehrenamtlich mitarbeiten. Kontakt hat sie beim bestehenden „Flüchtlingshilfe-Netzwerk Südwest“, dem auch das „Netzwerk Weimar“ angehört, geknüpft, sich erkundigt und Hilfe angeboten. Auch als Ansprechpartnerin für andere Bürger, die sich am Standort Rathenaustraße einbringen möchten, steht sie zur Verfügung. „Die Größenordnung von bis zu 450 Menschen, die hier leben werden, und die damit verbundene Sorge, nicht genug Helfer zu finden, die bei einer sinnvollen Integration mitwirken, sind eher Motivation statt Hinderungsgrund“, sagt Trimborn.



Doris Trimborn möchte an dem geplanten Flüchtlingsstandort helfen.

Stadt und Verwaltung würden das nur schwer alleine stemmen können, so die 63-Jährige. Durch ihre Tätigkeiten als Erzieherin, diplomierte Heilpädagogin und Kabarettistin kann sie aus wertvollem Wissen und einem breitgefächerten Erfahrungsschatz schöpfen. Und diese Erfahrung zeigt: „Wenn Ehren- und Hauptamt zusammenarbeiten, bleiben weniger Dinge auf der Strecke.“ Etwas auf der Strecke bleibt indes der Nachbarschaftsfrieden

„Wir Anwohner haben Angst!“ steht in großen Buchstaben auf einem Plakat. Und darunter: „vor Kriminalität, Gewalt und kulturellen Konflikten.“ Drei dieser Plakate (Foto) hängen in

unmittelbarer Nähe der geplanten Flüchtlingsunterkunft. Initiiert von einer Bürgerinitiative. „Es steht uns zu, uns Sorgen zu machen. Bei den 450 Flüchtlingen, die kommen sollen, haben wir arge Bedenken“, sagt Sprecherin Nicole Beck.

tet blieben, sollen Plakate für Aufmerksamkeit sorgen. „Es geht uns darum, Gehör zu finden“, sagt Beck. Das der Politik haben sie - wohl anders, als erwartet.

„Ich bin entsetzt. Das ist grenzwertig“, sagt Bezirksbürgermeister Marc Gräf. Die sachliche Ebene für Diskussionen sei damit verlassen. „Das ist nicht die Meinung Weitmars. Dieser Stadtteil hat auch andere Ecken und Menschen“, betont Gräf. Anwohner Walter Becker stellt klar, er sei nicht sauer, dass Flüchtlinge in seine Nachbarschaft ziehen. „Es sind vielleicht die meisten, wenige oder manche Anwohner sauer, aber sicher nicht alle Anwohner“, so Becker.

Und Trimborn sagt über die Plakate: „Vor solchen Äußerungen habe ich mehr Angst, als vor geflüchteten Menschen, die noch nicht mal da sind.“ Sie wünscht sich eine friedliche,



von sozialem Miteinander geprägte Nachbarschaft ohne Vorurteile.

„Dagegenhalten durch Offenheit“, so ihr Motto. „Wenn wir nicht lernen, näher zusammenzurücken und ein solches Miteinander zu schaffen, wird unsere Gesellschaft daran zerbrechen.“



Dem Diabetes II weggerannt, Gesundheitsrisiken senken Ressourcen stärken

Kursstart 19. Mai 2016

KURSTAG: DONNERSTAGS
Uhrzeit: 18.30 Uhr - 20.00 Uhr
Teilnehmerzahl: mindestens 12 Teilnehmer

Physioteam Dörmann & Natkowski
Hattinger Str. 373 • 44795 Bochum
Tel. 0234 - 45 16 31



Kfz Giesler

Kfz. Meisterbetrieb

44795 Bochum, Hattinger Straße 182

Tel.: 0234 5886747

Wir tun alles für Ihr Fahrzeug

Thema vor Ort

Die beste Wanderzeit

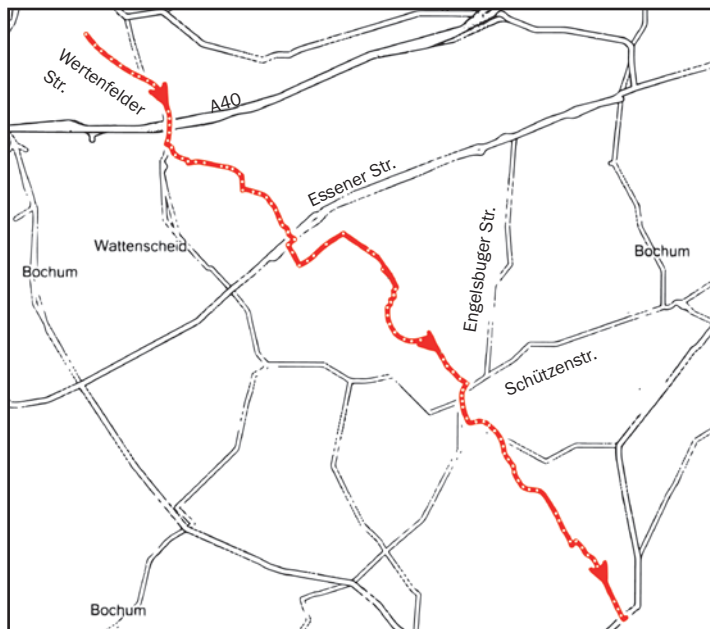
Die Sonne lockt die Menschen nach draußen

Die sonnigen Tage werden immer häufiger, da lockt es viele in die Natur. „Die schönste Wanderzeit fängt jetzt an, wenn alles beginnt zu blühen“, sagt Heribert Fischer von den Naturfreunde.

Die Ortsgruppe bricht zu etwa 20 Wanderungen pro Jahr auf, meist zwischen acht und zwölf Kilometern. Fischer plant die Routen zunächst am Computer und Navigationsgerät vor, dann läuft er die Wege persönlich

ab. „Denn man weiß nie, ob sich vor Ort noch etwas verändert hat, im Vergleich zum Internet“, sagt Fischer, der das Wandern als perfekten Ausgleich sieht: „Die Bewegung an der frischen Luft tut gut. Ich fühle mich einfach wohl, wenn ich durch die Natur laufen kann oder ganze neue Dinge in den Stadtteilen entdecke.“

Für Weitmar Eppendorf hat Fischer folgende Wandertipp (Länge 7 km):



Start an der Friedenskirche in Wattenscheid, über die Oststraße und die Westfelder Straße zur Eisenbahnbrücke. Von dort führt ein Fußweg zur Straße „Auf dem Kley“ bis zur Lohackerstraße, dann links zum Paßweg und zum Wattenscheider Hellweg, über die Bruckerstraße bis zur Harenburg, dort links bis zum Ende und rechts über den Wan-

derweg zur Emilstraße. Dort auf der linken Seite dem Wanderweg folgen bis zum Ernst-Erwin-Bussmann-Pfad und am Ende rechts auf die Husackerstraße. Diesen bis zur Schützenstraße, links über die Elsa-Brändström-Straße, die Rathenaustraße, die Sylvesterstraße, die Nivelstraße und die Schloßstraße bis zur Hattinger Straße.

S. Böger

Ihr Meisterbetrieb für:

Heizung • Elektro • Sanitär

Die Profis für Ihre Heizungsmodernisierung mit:

- Festpreisgarantie
- Termingarantie
- 5 Jahre Vollgarantie



Markstraße 348 • 44799 Bochum
 Fon 0234 - 973 57 04 www.boeger-bochum.de

Turnhallen wieder frei

Flüchtlinge ziehen an andere Standorte um

Erst gingen die Decken kaputt, dann wurden viele Turnhallen im Stadtgebiet mit Flüchtlingen belegt. Ein Umstand, der viele Sportvereine und Schulen vor eine Geduldsprobe stellt.

Das soll sich ändern: Seit einigen Tagen werden die mit Flüchtlingen belegten Turnhallen freigezogen. „Anschließend können wir direkt mit den Sanierungen beginnen“, erklärt Stadtdirektor Michael Townsend. In Weitmar sind die Turnhallen an der Karl-Friedrich- und der Pestalozzistraße belegt.

An der Pestalozzistraße werden die Menschen in der letzten Mai-Woche umziehen. Nach der erfolgten Sanierung steht die Halle dann ab September 2016 wieder den Sportvereinen zur Verfügung.

Mitte Juli ziehen auch die Menschen an der Karl-Friedrich-Straße um. Sie werden in der mobilen Wohnanlage Am Kühlenkamp vorerst ein neues Zuhause finden. Fertig gestellt wird die Anlage, die Platz für 220 Menschen bietet, bereits zwei Wochen vorher.

„Die Einrichtung und Möblierung wird dann noch etwas Zeit in Anspruch nehmen“, wie Bezirksbürgermeister Marc Gräf auf einem Treffen der Flüchtlingshilfe-Netzwerke bekannt gab.

Ab Dezember wird die Sporthalle wieder den Vereinen zur Verfügung stehen. Und die können sich freuen. „Als kleines Dankeschön für die Geduld und das Verständnis können die betroffenen Vereine die Hallen ein halbes Jahr lang entgeltfrei nutzen“, verspricht Townsend.

Kanzlei am Schlosspark
Rechtsanwalt Sebastian Ohrndorf

Recht & Steuer

Ohrndorf + Hillebrand
Steuerberatungsgesellschaft mbH

Kanzleigemeinschaft für Rechts- und Steuerberatung

<ul style="list-style-type: none"> Arbeitsrecht Erbrecht Mietrecht Verkehrsrecht Vertragsrecht 	<ul style="list-style-type: none"> Steuerberatung Jahresabschlüsse Finanz- und Lohnbuchhaltung Betriebswirtschaftliche Beratung Existenzgründung
---	--

Blumenfeldstr. 34 • 44795 Bochum • Tel. 0234 94394 0 • Fax 0234 94394 25
<http://www.recht-steuer-bochum.de>

Fühlen Sie sich wie zu Hause...



www.salon-salon.de
Freitags sind wir bis 21.00 Uhr für Sie da!

Entkommen Sie der Hektik des Alltags und genießen Sie die gemütliche und ungezwungene Atmosphäre unseres Friseursalons.

Im Kattenhagen 14 - 44869 Bochum - 02327 / 9958057

Kultur vor Ort

Die besten Künstler des Figurentheaters

Älteste Traditionen Indiens treffen auf Wasserpuppen-Theater und transsexuelle Puppen

Seit fast 60 Jahren ist die FIDENA in der Stadt verankert. Mit dem Hauptsitz der Festivalleitung an der Hattinger Straße 467 in Weitmar ist im Mai Bochum wieder das Zentrum des internationalen Figurentheaters. Die FIDENA, das wohl in Deutschland einzigartige Festival für Figurenspielkunst, öffnet die Vorhänge vom 4. bis 12. Mai.

Die interessantesten europäischen Inszenierungen stehen in diesem Jahr dem Schwerpunkt Asien gegenüber. 48 Aufführungen in Bochum, Essen, der Hattinger Henrichshütte und Herne sind zu sehen. 30 Kompanien und Performer spielen neun Tage lang und bezaubern ihr Publikum mit der Macht der Fantasie. Von den weltweit ältesten Figurentheatertraditionen Indiens bis zum avantgardistischen Materialtheater Westeuropas, von riesigen Bühnenshows bis zum klitzekleinen Objekttheater reicht die künstlerische Palette. Darunter gibt es 18 Vorstellungen für Kinder im Rahmen der „Jungen FIDENA“ und tägliche Aufführungen in Flüchtlingsunterkünften.

So zeigt der Essener Künstler Jarnoth mit „Mein Ego zwingt mich dazu“ eine wilde Revue mit



Schattentheater - eine der ältesten Kunstform.

transsexuellen Puppen, Masken und Live-Musik. Im Rahmen des Asien-Schwerpunktes wird das Publikum die spektakulärste Aufführung am neuen Spielort, der Hattinger Henrichshütte, erleben. Das Saigon-Wasserpuppen-Theater ist eines von Vietnams Kulturschätzen und blickt auf eine tausend Jahre alte Tradition zurück. Die Wasserflächen der Reisfelder und Dorfteiche liefern die Bühne für Geschichten aus Vietnam, fantastisch verwebt mit mystischen Figuren. Eine weitere deutsche Erstaufführung zeigt die Grup-

pe Chaya Nataka Brundam aus dem indischen Andhra Pradesh. Hier begegnet das Publikum einer der ältesten, existierenden Kunstform, dem Schattentheater ‚Tolu Bommalata‘ mit seinen lebensgroßen und kunstvoll gefertigten Lederpuppen.

Besonders ist in diesem Jahr nicht nur der kulturelle Mix. Denn Annette Dabs, die künstlerische Leiterin des Festivals, präsentiert eine eigene Inszenierung in Koproduktion mit dem Schauspielhaus. Sie zeigt eine musikalische Hommage an den blinden Komponisten

Moondog, alias Louis Thomas Harding. „Moondog“, so auch der Titel, hat zuletzt in Bochum gelebt. Er entwickelte seinen Musikstil zwischen Klassik und Jazz, inspiriert von der Kompositionslehre Johann Sebastian Bachs ebenso wie von der grenzenlosen Freiheit Charlie Parkers. Die Musik Moondogs lebendig hält dessen Schüler Stefan Lakatos, mit dem Annette Dabs das Stück unter anderem entwickelte. Mit „Moondog“ eröffnet die FIDENA am Mittwoch, 4. Mai, um 20 Uhr im Schauspielhaus.



...alles was SIE bewegt!



WIR SUCHEN...

Kfz-Mechatroniker/in

- in Vollzeit
- ab sofort

- Bewerbungen an: md@autodienst-bochum.de

* ab einem Einkauf von 150,-€ ein Gutschein pro Kunde
keine Barauszahlung, nicht kombinierbar mit anderen Angeboten und Aktionen
gültig bis 31.07.2016 (nicht für hoheitliche Aufgaben)

Elsa-Brändström-Str. 23-27 • 44795 Bochum-Weitmar • 0800 5393488 **kostenlos** • www.ad-bochum.de

Info

Programm

Das gesamte Programm der FIDENA ist im Internet unter www.fidena.de nachzulesen. Die Karten für jede Vorstellung können nur per Mail oder Telefon direkt über die FIDENA bestellt werden. Nach Zahlungseingang erfolgt der kostenlose Versand der Tickets. Mail: karten@fidena.de Telefon: 0234 - 477 20 oder 0234 - 477 29.

Termine vor Ort

Sonntag, 1. Mai

Schnitzen lernen

10.30 Uhr

Schnitzkurs für Kinder (ab 7 Jahren) und Erwachsene VHS Bochum – Kurs-Nr. 51121

Treffpunkt: Weitmarer Holz, Am Varenholt/Blankensteiner Str.

Teilnahme: 16 €

Anmeldung: www.vhs.bochum.de

Garagen-Flohmarkt

11.00 Uhr

Großer Garagen-Flohmarkt Holzstraße 35

Kontakt: 0234 - 47 20 98

tina-ricci@arcor.de

Krypta-Führung

11.00 Uhr

Kirchen- und Krypta-Führung

Heimkehrer-Dankes-Kirche, Karl-Friedrich-Str. 109

Teilnahme kostenlos

Tulpenfest

15.00 Uhr

„1.000 Tulpenfest“

Eppendorfer Heimatverein,

Engelsburger Straße 9

Montag, 2. Mai

Gesundes Laufen (jeden Montag)

9.00 Uhr

Walking, TLG Weitmar 09

Treffpunkt: Parkplatz Schloß-/ Blankensteiner Straße

Kontakt: 0234 - 47 20 98

Fitness für Kopf und Körper (jeden Montag)

10.00 Uhr

Sport und Gedächtnistraining für ältere Menschen

DRK-Zentrum, An der Holtbrügge 8

Anmeldung: 0234 - 94 45 145

Seniorencafe (jeden Montag)

14.30 Uhr

Gemeindezentrum Emmauskirche Karl-Friedrich-Straße 65a

Kontakt: 0234 - 47 12 73

Krabbelgruppe (jeden Montag)

15.30 Uhr

Krabbelgruppe nach Emmi Pikler Matthäus-KiTa, Matthäusstraße 1

Kontakt: 0234 - 43 19 96

Gesprächsgruppe

15.30 Uhr

Offene Gesprächsgruppe für pflegende Angehörige

„Wie begleite ich auf dem letzten Weg?“

Referentin: Brigitte Rathofer

DRK-Zentrum, An der Holtbrügge 8

Anmeldung: 0234 - 94 41 45

e.matip@drk-bochum.de

Offener Treff (jeden Montag)

16.00 Uhr

Treff für Jugendliche von 11 bis 15 Jahren

Ev. Kirche, Karl-Friedrich-Straße 65a

Kontakt: 0152 - 51 97 90 00

Offener Treff (jeden Montag)

18.00 Uhr

Treff für Jugendliche ab 16 Jahren

Ev. Kirche, Karl-Friedrich-Straße 65a

Kontakt: 0152 - 51 97 90 00

Erste Hilfe

18.00 Uhr

Erste-Hilfe-Kurs

DRK-Haus der Generationen, An der Holtbrügge 2-6

Teilnahme: 35 €

Anmeldungen: erstehilfe@drk-bochum.de

Eppendorfer Heimatverein (jeden Montag)

18.00 Uhr

Sprechstunde

Heimatmuseum,

Engelsburger Straße 9

Kontakt: 02327 - 7 20 21

VfL (Väter fürs Leben) - Fußball (jeden Montag)

20.00 Uhr

Sporthalle der Matthias-Claudius-

Gesamtschule,

Weitmarer Straße

im Anschluss „3. Halbzeit“ im

Matthäushaus

Kontakt: 0234-9 43 44 10

Dienstag, 3. Mai

Eltern-Kind-Cafe (jeden Dienstag)

9.30 Uhr

Kaffee und Kuchen für Eltern mit Kindern bis zwei Jahre

Matthäushaus, Matthäusstraße 5

Kontakt: 0234 - 43 19 96

Gehirnjogging (jeden Dienstag)

10.00 Uhr

Ganzheitliches Gedächtnistraining für

Jedermann

Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,

Karl-Friedrich-Straße 65 a

Kontakt: 0234 - 47 35 00

Bärendorfer Krabbelgruppe (jeden Dienstag)

10.00 Uhr

Krabbelgruppe mit Schwerpunkt

Emmi Pikler und Musik

Kinderarche, Lange Malterse 28a

Kontakt: 0234 - 43 21 04

Kaffee und Kuchen (jeden Dienstag)

14.30 Uhr

Kaffee und Kuchen für Jung und Alt

Matthäushaus, Matthäusstraße 5

Kontakt: 0234 - 43 03 04

Sport für Ältere (jeden Dienstag)

14.30 Uhr

Spvg Eppendorf, Turnhalle Ruhrstr. 150

Kontakt: 02327 - 78 02 83

Bastelkreis (jeden Dienstag)

15.00 Uhr

Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche

Karl-Friedrich-Straße 65 a

Telefon: 0234 - 47 13 11

Hockerymnastik (jeden Dienstag)

15.30 Uhr

SpvG Eppendorf

Turnhalle Ruhrstraße 150

Telefon: 02327 - 78 02 83

Artist Talk

18.00 Uhr

Artist Talk: Björn Beneditz

Einführung: Hans Nieswandt

Institut für Populäre Musik

prinz-regent-theater, Prinz-Regent-Straße

50-60Eintritt frei

www.prinzregenttheater.de

Larivas Point (jeden Dienstag)

19.00 Uhr

Jugendgruppe ab 16 Jahre

Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche

Karl-Friedrich-Straße 65 a

Telefon: 0234 - 46 02 52

Gesangsprobe (jeden Dienstag)

20.00 Uhr

Eppendorfer Liederfreunde

Gemeindefaal von Sankt Marien,

Forstring 6

Kontakt: 02327 - 5 90 77

Musizierkreis (jeden Dienstag)

20.00 Uhr

Gemeindezentrum Emmauskirche

Karl-Friedrich-Straße 65a

Tel.: 02327 - 30 65 68

Mittwoch, 4. Mai

Geburtstagsfeier

15.00 Uhr

Geburtstagsfeier

Matthäushaus,

Matthäusstraße 5

Kontakt: 0234 - 70 90 222

Tanzcafé

15.00 Uhr

Tanzcafé für Senioren

DRK-Zentrum, An der Holtbrügge 8

Anmeldung: 0234 - 94 41 40

u.maeckmann@drk-bochum.de

Bärendorfer Krabbelgruppe (jeden Mittwoch)

15.30 Uhr

Eltern-Kind-Turnen in der Matthäus-KiTa

Kinderarche, Lange Malterse 28a

Kontakt: 0234 - 43 21 04

Museums-Besuch

16.00 Uhr

kfd Eppendorf

Besuch des Museums unter Tage

MuT, Schloßpark Weitmar

Kontakt: 0234 - 45 03 96

Fit im Alter (jeden Mittwoch)

16.00 Uhr

TV Jahn Weitmar

Spiel, Gymnastik und Gedächtnistraining

Turnhalle der MCS, Weitmarer Straße

Kontakt: 0234 - 47 11 58

Gymnastik (jeden Mittwoch)

16.30 Uhr

Life fit well

TV Jahn Weitmar

Turnhalle der MCS, Weitmarer Straße

Kontakt: 0234 - 47 48 18

Mit Ihrem Styropor haben wir was Schönes vor.

Fischer & Söhne
Entsorgungsfachbetrieb

Telefon (0234) 9 37 21-0
Altenbochumer Straße 11-21 44803 Bochum
www.fischersoehne.de

Wir entsorgen Styropor fachgerecht:
Styropor-Hotline: 0234 / 937 210
bochum@fischersoehne.de

Termine vor Ort

Himmel über Bochum (jeden Mittwoch)

19.00 Uhr
Astronomische Beobachtung in der Sternwarte.
Je nach Wetterlage Live-Beobachtung am Teleskop
Eintritt frei, Sternwarte Bochum, Oberrbaakstraße 2-12
Kontakt: 0234 - 4 77 11

Posaunenchor (jeden Mittwoch)

19.00 Uhr
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Kontakt: 0234 - 47 50 18

Schlagerparty

22.00 Uhr
Schlagerparty in der Zeche
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 6 € inkl. Prosecco
www.zeche.com

Donnerstag, 5. Mai

Frühstück (jeden Donnerstag)

9.00 Uhr
Frühstück für Jung und Alt
Matthäushaus,
Matthäusstraße 5
Kontakt: 0234 - 43 03 04

Fit im Alter (jeden Donnerstag)

10.15 Uhr
St. Theresia,
Eppendorf
Holzstraße 16
Kontakt: 02327 - 825 29

Labor der kleinen Forscher (jeden Donnerstag)

15.30 Uhr
für Kinder im Alter von 6-10 Jahren
Sternwarte Bochum
Blankensteiner Straße 200a
Anmeldung: 0234 - 47 711

Freies Surfen (jeden Donnerstag)

16.00 Uhr
Im Internet-Cafe des DRK darf kostenlos im Internet gesurft werden. Keine Anmeldung erforderlich.
An der Holtbrügge 8
Kontakt: 0234 - 94 45 129
j.sharif@drk-bochum.de

Kindertreff (jeden Donnerstag)

16.00 Uhr
Offener Treff für Kinder (6-10 J.)
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Kontakt: 0234 - 9 43 44 13

Gymnastik für Frauen (jeden Donnerstag)

17.30 Uhr
St. Theresia, Eppendorf
Holzstraße 16
Kontakt: 02327 - 95 43 01

FIDENA

18.00 Uhr
„About Ram“
prinz-regent-theater, Prinz-Regent-Straße 50-60, Karten nur unter Telefon: 0234 - 477 20 oder karten@fidena.de

Sport, Spiel und Tanz (jeden Donnerstag)

18.30 Uhr
für Mädchen ab zwölf Jahre
Spvg Eppendorf, Interessierte willkommen.
Sporthalle Ruhrstraße 150
Kontakt: 02327 - 7 51 09

Schützentraining (jeden Donnerstag)

19.00 Uhr
Bürger-Schützen-Verein Munscheid 1891
Sportschießen mit Luftgewehr
Anlage Munscheidstraße 168
Kontakt: 0234 - 9 27 60

Sport für Er und Sie (jeden Donnerstag)

20.00 Uhr
SpVG Eppendorf
Turnhalle Ruhrstraße 150
Kontakt: 02327 - 78 02 83

Freitag, 6. Mai

Fitness für Kopf und Körper (jeden Freitag)

10.00 Uhr
Sport und Gedächtnistraining für ältere Menschen DRK-Zentrum,
An der Holtbrügge 8
Anmeldung: 0234 - 94 45 145
(Eva-Maria Matip)

Strickcafé

14.30 Uhr

„Zum bunten Wollknäuel“ - Strickcafé
Matthäushaus, Matthäusstr. 5
Materialien bitte mitbringen
Infos: 0234 - 43 12 34

Schach für Jugendliche (jeden Freitag)

18.30 Uhr
SG 31 Bochum
Offenes Training für Interessierte
Pfarrheim, Franziskusstraße 17 a,
Kontakt: 0234 - 43 42 14

FIDENA

19.00 Uhr
„Leningradka“
Staatl. Puppentheater Moskau
prinz-regent-theater, Prinz-Regent-Straße 50-60, Karten nur unter Telefon: 0234 - 477 20 oder karten@fidena.de

Sanitär Heizung Elektro 24 Std.-Service



PHILIPPS
steckt dahinter
Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Samstag, 7. Mai

Impro-Theater

20.00 Uhr
„Mordart – improvisiertes Krimivergnügen“
Kulturhaus Thealozzi,
Pestalozziestr. 21
Eintritt: 12 € / erm. 10 €
Karten: 0234 - 175 90
info@thealozzi.de

College Night

22.00 Uhr
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: VVK 4 € / AK 6 €
www.zeche.com

Sonntag, 8. Mai

Muttertagsveranstaltung

14.30 Uhr

Muttertagsveranstaltung
Karl-Friedrich-Str. 66 a
Einlass: 14.00 / Beginn: 14.30 Uhr

Hard-Rock-Konzert

22.00 Uhr
„Magnun – Hardrock-Band“, live
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: VVK. 38 €
www.zeche.com

Montag, 9. Mai

Kaffeenachmittag

15.00 Uhr
VdK Bochum-Weitmar
Kaffeenachmittag für Mitglieder
Schloß-Cafe,
Schloß-Str. 107

Dienstag, 10. Mai

Erste Hilfe

8.15 Uhr
Erste-Hilfe-Kurs
DRK-Haus der Generationen, An der
Holtbrügge 2-6
Teilnahme: 35 €
Anmeldungen: erstehilfe@drk-bochum.de

FIDENA

10.00 Uhr
„Die Schuhe der Meerjungfrau“
Die Theater Chemnitz
prinz-regent-theater,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Karten nur unter Telefon: 0234 - 477 20 oder karten@fidena.de

FIDENA

15.30 Uhr
„Die Schuhe der Meerjungfrau“
Die Theater Chemnitz
prinz-regent-theater, Prinz-Regent-Straße 50-60
Karten nur unter Telefon: 0234 - 477 20 oder karten@fidena.de

Mittwoch, 11. Mai

FIDENA

18.00 Uhr
„3 Akte“
prinz-regent-theater, Prinz-Regent-Straße

Gönnen Sie sich Luxus zum kleinen Preis!



GESCHMACK STATT PAPPE

GESCHIRR SERVICE

Charlotte Dittrich
Heinrich-König-Str. 31
44797 Bochum
Tel./Fax: 0234 - 47 47 32
www.geschirrservice-dittrich.de

Planen Sie Ihre Veranstaltungen mit uns!

IHR TREPPENLIFT AUS DER REGION

HÖGG-Lift GmbH

Ihr Treppenliftanbieter seit 1983

Sitzlift für gerade Treppen
Sitz und Fußbrett hochklappbar
- Ihre Treppe bleibt frei -

Beratung · Lieferung · Einbau · Service
alles aus einer Hand!

Wir bieten auch Lifte für Treppen
mit Kurven oder Lifte für Rollstühle

www.hoegglift.de

HÖGG-Lift GmbH · Hattingerstr. 712 a · 44879 BO · 0234/91 600 50

Einbau innerhalb
weniger Stunden ohne
Schmutz & Lärm!



Termine vor Ort

50-60
Karten nur unter Telefon: 0234 – 477 20 oder karten@fidena.de

Geschichtskreis
18.00 Uhr
Geschichtskreis Weimar
„Rückblick, Ausblick, künftige Arbeit und Schwerpunkte“
Amtshaus Weimar,
Hattinger Str. 389
Eintritt frei

R&B Soul
20.00 Uhr
„Southside Jonny & The Asbury Dukes“, live
R & B Soul- und Rockgruppe
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: VVK41,74 Euro €
www.zeche.com

Donnerstag, 12. Mai

FIDENA
20.00 Uhr
„Schattentheater: Lanka Dahanam“
prinz-regent-theater, Prinz-Regent-Straße 50-60
Karten nur unter Telefon: 0234 – 477 20 oder karten@fidena.de

Freitag, 13. Mai

Ü40-Party
20.00 Uhr
Live Konzert der „Classic Night Band“, anschließend Disko
Zeche, Prinz Regent Str. 50-60
Eintritt: 12 € inkl. Begrüßungssekt bis 21.30 Uhr
www.zeche.com

Samstag, 14. Mai

Local Beats
22.30 Uhr
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 5 € inkl. Prosecco
www.zeche.com

Sonntag, 15. Mai

Konzert
20.00 Uhr
„Schramme11“, live
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: VVK 22 €
www.zeche.com

Mittwoch, 18. Mai

Wanderung
9.00 Uhr
Haltern Seehof zum Heimingshof
Wandergruppe ev. Kirchengemeinde Eppendorf
Treffpunkt: Haltestelle Munscheider Str./Richtung Bo-Uni
Infos: 02327 – 723 17



LUEG
Bestattungen seit 1872

Ort der Ruhe
Ort der Stille
Ort des Abschieds

<p>Brenscheder Straße 15 44799 Bochum ☎ 0234-588 48 30</p> <p>info@bestattungen-lueg.de</p>	<p>Hattinger Straße 223 44795 Bochum ☎ 0234 – 79 80 90 16</p> <p>www.bestattungen-lueg.de</p>
--	---

Eigene Verabschiedungsräume

Malwerkstatt
15.00 Uhr
Malwerkstatt
Matthäushaus,
Matthäusstraße 5
Kontakt: 0234 – 70 90 222

Donnerstag, 19. Mai

Gesprächsgruppe
15.30 Uhr
Offene Gesprächsgruppe für pflegende Angehörige
DRK-Zentrum,
An der Holtbrügge 8
Anmeldung: 0234 – 94 41 45
e.matip@drk-bochum.de

Schauspiel
19.30.00 Uhr
„Offene Zweierbeziehung“
prinz-regent-theater,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Karten: 16 € / erm. 8 €
Telefon: 0234 – 77 11 77
www.prinzregenttheater.de

Freitag, 20. Mai

Strickcafé
14.30 Uhr
„Zum bunten Wollknäuel“ - Strickcafé
Matthäushaus,
Matthäusstr. 5
Materialien bitte mitbringen
Infos: 0234 – 43 12 34

Sketchabend
19.30 Uhr
Sketchabend
kdf Eppendorf
Heinrich-Peters-Haus,
Holzstraße 16
Karten im VVK: 0234 – 45 03 96

Schauspiel
19.30 Uhr
„Offene Zweierbeziehung“
prinz-regent-theater,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Karten: 16 € / erm. 8 €

Telefon: 0234 – 77 11 77
www.prinzregenttheater.de

Musik und Texte
19.30 Uhr
„Bochumer Allerlei: Ferrücktes Bogramm“
Musik, Texte und gute Laune
Kulturhaus Thealozzi,
Pestalozziestr. 21
Eintritt: 10 €
Karten: 0234 – 175 90
info@thealozzi.de

Hosen-Konzert
20.00 Uhr
„5 kleine Jägermeister“
Tribute to Toren Hosen
Zeche,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: VVK: 16 €
www.zeche.com

Die Ü30-Party
22.00 Uhr
Zeche, Prinz Regent Str. 50-60
Eintritt: 6 €
Special: Welcome Drink
bis 00:00 Uhr
www.zeche.com

Samstag, 21. Mai

Energie-Vortrag
11.00 Uhr
„Der Dachs. Der Kesser der sein Geld verdient“
Infoveranstaltung
Philipps GmbH & Co KG, Rombacher Hütte 2, im Bäderatelier
Infos: 0234 – 94 37 70
info@philipps-bochum.de

Mini-Kirche
16.00 Uhr
Mini-Kirche
Ev. Gemeinde Eppendorf-Goldhamme ,
In der Rohde 6

Sketchabend
19.30 Uhr
Sketchabend
kdf Eppendorf, Heinrich-Peters-Haus,
Holzstraße 16
Karten im VVK: 0234 - 45 03 96

Figurentheater
20.00 Uhr
„Tanz der Papiere“
Theatergruppe Daisy Blau
Kulturhaus Thealozzi, , Pestalozziestr. 21
Eintritt: 9 € / erm. 7 €
Karten: 0234 – 175 90
info@thealozzi.de

Theater-Party
21.00 Uhr
„Kalakuta: The Sultan meets a Princess“
Party im PRT
prinz-regent-theater, Prinz-Regent-Straße 50-60, Eintritt frei
www.prinzregenttheater.de

BDay Bash
22.30 Uhr
„BDay Bash „
kostenloser Eintritt für Geburtstagskinder im April mit Begleitung
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt (für alle anderen): 5 € inkl.
Prosecco
www.zeche.com

Lösung

Sudoku von Seite 19

1	4	9	2	6	7	8	3	5
7	2	6	5	3	8	9	1	4
8	5	3	4	9	1	2	7	6
3	8	4	1	5	9	7	6	2
9	7	2	6	8	3	4	5	1
5	6	1	7	2	4	3	9	8
2	9	7	8	1	6	5	4	3
4	1	8	3	7	5	6	2	9
6	3	5	9	4	2	1	8	7

Rätsel
Ausgabe #04
April
2016
Elfmeter

■	I	K	F	C	S	■	I	■	K	■													
A	R	I	A	N	E	R	E	T	U	S	C	H	I	E	R	E	N						
R	N	E	H	E	L	E	U	T	E	R	A	V	E	■	■	■	■						
T	O	T	A	L	W	I	R	E	M	I	A	M	■	■	■	■	■						
U	O	P	I	A	T	P	I	L	O	T	P	■	■	■	■	■	■						
E	M	I	R	N	B	E	L	E	G	D	I	F	F	U	S	■	■						
T	E	G	G	E	N	R	E	M	I	S	E	R	O	■	■	■	■						
D	I	E	B	■	■	■	■	■	■	■	D	A	I	L	■	■	■						
A	A	S	B	■	■	■	■	■	■	■	E	L	A	■	■	■	■						
K	A	E	■	■	■	■	■	■	■	■	O	R	B	I	T	■	■						
A	L	U	■	■	■	■	■	■	■	■	B	N	I	■	■	■	■						
K	R	A	F	T	■	■	■	■	■	■	A	R	N	O	■	■	■						
■	■	■	Z	O	■	■	■	■	■	■	L	E	I	N	■	■	■						
F	E	I	G	■	■	■	■	■	■	■	L	T	G	■	■	■	■						
L	M	S	■	■	■	■	■	■	■	■	R	E	N	T	E	■	■						
L	I	S	T	■	■	■	■	■	■	■	P	R	A	H	A	■	■						
E	N	T	E	■	■	■	■	■	■	■	E	T	■	■	■	■	■						
U	N	I	R	■	■	■	■	■	■	■	K	O	■	■	■	■	■						
■	■	■	■	S	I	E	■	■	Z	A	P	■	■	S	B	R	R						
S	T	E	L	L	E	■	■	■	O	R	K	A	■	W	A	L	■	■					
E	E	■	■	E	D	E	L	■	M	A	N	N	■	L	■	A	N	W					
L	E	S	U	N	G	■	■	■	O	L	E	■	■	B	B	■	■	■					
K	A	F	K	A	■	■	■	■	A	■	■	■	■	A	L	L	G	E	M	E	I	N	
U	T	E	■	N	I	E	M	A	L	■	■	■	■	B	I	Z	A	R	R	■	■	■	■
■	■	■	■	H	O	R	I	Z	O	N	T	A	L	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Termine vor Ort

Sonntag, 22. Mai

Kindertheater

16.00 Uhr
„Hallo Kinder – Fußball“
Theater für und von Kindern
Kulturhaus Thealozzi,
Pestalozziestr. 21
Eintritt: 5 € / Kinder 3 €
Infos: 0234 – 175 90

Kirchen-Konzert

17.00 Uhr
„La Paz“
Konert in der Kirche
Ev. Gemeinde Eppendorf-
Goldhamme ,
In der Rohde 6

Dienstag, 24. Mai

Artist Talk

18.00 Uhr
Artist Talk: Björn Beneditz
Einführung: Hans Nieswandt
Institut für Populäre Musik
prinz-regent-theater,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt frei

Mittwoch, 25. Mai

Frühstücks-Café

15.30 Uhr
Frühstücks-Café für pflegende
Angehörige
DRK-Zentrum,
An der Holtbrücke 8
Anmeldung: 0234 – 94 41 40
u.maeckmann@drk-bochum.de

Theater

19.30 Uhr
„Grubengold“
Theaterprojekt mir geflüchteten Men-
schen
prinz-regent-theater,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Karten 16 € / erm. 8 €

CD-Premiere

20.00 Uhr

Wir sind umgezogen!

- Dächer
- Fassaden
- Klempnerei
- Abdichtungen
- Ziegeldächer
- Flachdächer
- Solardächer
- Terrassen
- eigener Autokran
- Dachbegrünung



Dachdeckermeister
DAGOBERT'S DÄCHER
Christian Müller GmbH & Co.KG

...Wir lassen Sie nicht
im Regen stehen!

DagoBERT's Dächer

Werner Hellweg 435 • 44894 Bochum

Telefon: 0234 - 588 44 444

Telefax: 0234 - 588 44 445

www.dagoBERTS-dachdecker.de



Kemnade Jazz Nights

„Echoes of Swing“ mit Chris Hopkins
Live-Premiere der neuen CD „Dancing“
Wasserburg Kemnade,
An der Kemnade 10
Karten: 25 € / erm. 15 € zzgl. VVK-
Gebühren
www.ad-ticket.de

Freitag, 27. Mai

Senioren-Frühstück

10.00 Uhr
Frühstücksgesprächsrunde der Senioren
Heinrich-Peters-Haus,
Holzstraße 16
Kosten: 2,50 €
Gäste willkommen
Telefon: 02327 – 72 828

Theater

19.30 Uhr
„Basmala – Freund oder Feind“
Theaterstück von Flüchtlingen
Zeche 1, Zentrum für urbane Kunst,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 12 € / erm. 8 €

Harte Gitarren-Klänge

20.00 Uhr
„Nirvana Teen Spirit“, live
A Tribute to Nirvana and Foo Fighters
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: VVK 18 €
www.zeche.com

90er Party

22.00 Uhr

Donnerstag, 26. Mai

Theater

19.30 Uhr
„Grubengold“
Theaterprojekt mir geflüchteten
Menschen
prinz-regent-theater,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Karten 16 € / erm. 8 €

CD-Premiere

20.00 Uhr
Kemnade Jazz Nighths
„Echoes of Swing“ mit Chris Hopkins
Live-Premiere der neuen CD „Dancing“
Wasserburg Kemnade,
An der Kemnade 10 Karten: 25 € / erm.
15 € zzgl. VVK-Gebühren
www.ad-ticket.de

„90er Party in der Zeche“
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 6 € inkl. Prosecco
www.zeche.com

Samstag, 28. Mai

Premiere

18.00 Uhr
„Die Clap Club Show“
Jugend Drum & Percussionsensemble
Kulturhaus Thealozzi,
Pestalozziestr. 21
Eintritt frei
Infos: 0234 – 175 90

Theater

19.30 Uhr
„Basmala – Freund oder Feind“
Theaterstück von Flüchtlingen
Zeche 1, Zentrum für urbane Kunst,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 12 € / erm. 8 €

Ladies Night

23.00 Uhr
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: Ladies frei inkl. Prosecco /
Männer 5 €
www.zeche.com

Sonntag, 29. Mai

Blutspende

Blut spenden
DRK-Altenheim,
An der Holtbrücke 2-6

Dienstag, 31. Mai

Energie-Vortrag

18.00 Uhr
„Photovoltaik. Mit der Sonne
Stromkosten senken!“
Infoveranstaltung
Philipps GmbH & Co KG,
Rombacher Hütte 2,
im Bäderatelier
Tel. 0234 – 94 37 70
info@philipps-bochum.de

4.VfL
NETZWERK 2016
ERLEBNIS

SAVE THE DATE - 12. MAI 2016 - rewirpowerLOUNGE
JETZT ANMELDEN UNTER VfL-NETZWERK.DE

SPONSORENMESSE GROSSES RAHMENPROGRAMM BÜHNEN-TALK SPEED-DATING
AFTER MESSE PARTY STADIONFÜHRUNG VfLFOUNDER CAMP SNACKS UND DRINKS

Oma Berti

Geschenke

Liebe Oma Berti, warum gibt es bei Dir eigentlich nie Werbegeschenke? Die Apotheke hat sogar jetzt kleine Schaufeln in Grün für den Blumenkasten.

Sonja W. aus B.

Liebe Sonja, dat frachst du noch? Also pass ma auf - ich erklär Dir dat ma: Wenn Dir einer wat schenkt, dann will er

wat von Dir. Nix is umme-sonz. Is doch klar. Da krisse wat inne Hand gedrückt und Tschüss! Die wollen, dat Du ganz schnell bezaahls und die Platte putzt, damit der nächste drankommt. So! Da hasse gezz nicht mit gerechnet - wusst ich doch. Du denkst, die finden Dich nett und so, und datte jederzeit willkommen biss. Bisse auch - je schneller Du dein Geld da lässt und widder verschwindest, desto willkommener.

Siehse! - und sonne Methoden hab ich gar nich nötich an meine Bude. Hier darffsse so lange stehen, wie'sse willzz. Und

die Oma Berti, die hört Dir auch zu - wem hättesse denn sonnz wohl erzählen können, datte auswandern willz, weil an ein' Tach Deine Waschmaschine und Dein Trockner die Platte geputzt haben, und dat Dein Willy obendrauf au'noch'ne Affäre mit der Tussi aussen Sonnenstudio hat. Dem Apotheker etwa?

So bin ich zu Dir, Sonja - und ob Du gezz'n Gartenschüppchen von mir krichs oder nich, is doch wohl egal. Ich hab Dich mein Ohr geliehen, und dann bisse widder nach Hause, has' dat Mallör inne Waschküche aufgewischt und Dein' Willy Bescheid gestoßen, und da war die Welt widder in Ordnung. So geht dat mitte Kundenbindung - Werbegeschenke kann jeder. Oma Berti kann nur ich. In diesen Sinne - Bissitage und wennze inne Apotheke

vorbeikomms, dann bring mir son Schüppchen mit, ich hätt da noch wat zu vergraben. Gibt für allet eine Erklärung - muss nur drüber nachdenken.

*Lison
Oma Berti*



Info

Die Autorin

Oma Berti ist eine Figur der Bochumer Autorin Edda Minck, die durch Ihre Ruhrgebietskrimis bekannt wurde. Im MiKa Verlag sind bisher zwei eigene Bücher von Oma Berti erschienen: "Bissi Tage" und "Et gibbt für allet eine Lösung" sind im Buchhandel erhältlich.

Impressum VorOrt

Die nächste Ausgabe erscheint am 28. Mai!

Herausgeber & Verlag

MiKa Kommunikation GmbH
Rungestr. 22b, 44795 Bochum
Telefon 0234/89 03 009
Fax: 0234/90 21 835
info@mikakom.de,
www.vorort-bochum.de

Redaktion

(V.i.S.d.P.): Michael J. Hinz und
Kaspar Kamp; Felix Kannengießer, Jörg
Kolesza, Daniela Schmidt, Anja Rams

Titelbild

Anja Rams
Fotos MiKa Kommunikation GmbH,
Daniela Schmidt, FIDENA, privat, foto-
lia/markus_marb, fotolia/ferkelraggae,
Stadtarchiv Bochum, Anja Rams

Anzeigen

VoRa Werbung Heike von Radzibor 02335
- 68 44 565 / radzibor@mikakom.de
MiKa Kommunikation GmbH

Satz und Layout

Bianca Kostrzewa

Druckerei

Zimmermann Druck + Verlag GmbH

Erscheinungsweise

monatlich

Auflage

24.000

Kostenlose Verteilung an Privathaushalte
und Anzeigenkunden. Zustellung in Bo-
chum-Weitmar und Eppendorf.

Keine Gewähr für unaufgefordert zuge-
sagte Manuskripte, Fotos, Anzeigen
oder Entwürfe. Konzepte und redaktion-
elle Beiträge sind Eigentum von MiKa
Kommunikation GmbH und dürfen ohne
Genehmigung nicht weiterverwendet
werden. Abdruck, Vervielfältigung und
weitere Verwendung bedürfen der aus-
drücklichen Zustimmung der MiKa Kom-
munikation GmbH.




MONATSANGEBOT MAI

Die wohl beste Stadionwurst Deutschland
Stück 0,55 € // 10 Stück 5,00 €

Schinkenmettenden, Räuchermettenden, Scharfe Jungs
Stück 0,60 € // 10 Stück 5,00 €

Chili, Käse- und Kalbsbratwurst
Stück 0,60 € // 10 Stück 5,00 €

Ab einem Einkaufswert von 5,00 € erhält jeder Kunde gegen Vorlage
dieser Anzeige 4 Stück der wohl besten Stadionwurst Deutschlands.



Direktverkauf:
dienstags und freitags
zwischen 8 und 16 Uhr

Thiers Fleisch- und Wurstwaren GmbH & Co KG
Hansastraße 128 | 44866 Bochum | www.thiers.de

HAMMERTALER BAUSTOFFE

Alle Artikel nur so lange der Vorrat reicht! Angebote gültig bis 31.05.2016. Preise inkl. MwSt.



ab 5⁴⁹ pro Sack

Pinienrinde 70 L



oder
Rindenmulch lose
Größe: 0/40
ab 29,75€ pro m³

77³⁵ pro Tonne



Gabionenstein



Grauwacke 65/130
Gestalten Sie Ihre Gabionenwand kreativ und schaffen Sie so eine äußerst dekorative Trennwand.



Betonverkauf

Wir produzieren schon ab 0,25m³



2²⁹ pro Sack

Blumenerde 45L
Dauertiefpreis



ANRIN SELF

Entwässerungsrinne

Höhe= 7 & 10cm
Belastungsklasse A15

- hoch belastbar
- recyclingfähig
- trinkwassergeeignet
- frost- bzw. tausalzbeständig

22⁰⁰ pro Stück



„Arbor“ Terrassenplatten

- Rustikale Holzstruktur für eine natürliche Wirkung
- Format: 40 x 80 x 2 cm



Braun



Grau

48⁹⁵ je qm



Hammertaler Baustoffe GmbH
Im Hammertal 99a
58456 Witten

Telefon 0 23 02 / 2 82 56-0
E-Mail info@hammertaler-baustoffe.com

Öffnungszeiten
Mo.-Fr. 6.00-17.00 Uhr
Sa. 6.00-12.00 Uhr

Internet:
www.hammertaler-baustoffe.com

Unser Lagerprogramm

- Baustellenbeton schon ab 0,25 m³
- Betonsteinpflaster in div. Farben
- alle gängigen Randsteine und Blockstufen
- Schüttgüter aller Art
- Kunststoffrohre und Schächte